

**ODZIEDZICZYŁA MILIONY.** — Pani Kreischmar Mock, z Chicago, odziedziczyła około dwa miliony dolarów z fortuny pozostawionej przed 20-tu laty przez p. Henriette Garrett z Filadelfii.



**MŁODZIEŻ ZWIĄZKOWA KTÓRA BRAŁA UDZIAŁ W UROCZYSTOŚCIACH 70-cio lecia istnienia Zw. Nar. Polskiego i 50-cio lecia równouprawnienia kobiet w Z.N.P. jaka odbyła się niedawno temu w Milwaukee, Wis. staraniem Wydziału Kobiet Okr. 14-go Z.N.P. gdzie przeszką jest p. Władysława Podkomorska.**

**Z UROCZYSTOŚCI ZWIĄZKOWYCH W MILWAUKEE, WIS.** — W uroczystościach 70-cio lecia istnienia Z.N.P. i 50-cio lecia równouprawnienia kobiet w Z.N.P. jakie odbyły się niedawno temu w Milwaukee, Wis. brał udział prezes Z.N.P. mec. Karol Rozmarek. Powyżej widzimy kongresmana 4-go dystryktu Klemensa Zablockiego, gdy przemawia przed mikrofonem. W tyłu za nim siedzą od lewej do prawej—prezesa Wydz. Koh. Okr. 14-go Z.N.P. p. Władysława Podkomorska; prezes Zw. Narodowego Polskiego i prezes Kongresu Pol. Ameryk. mec. Karol Rozmarek, prezydent Kolegium Związkowego w Cambridge Springs, Pa. dr. Artur Coleman i mayor miasta Milwaukee Franciszek Zeidler.



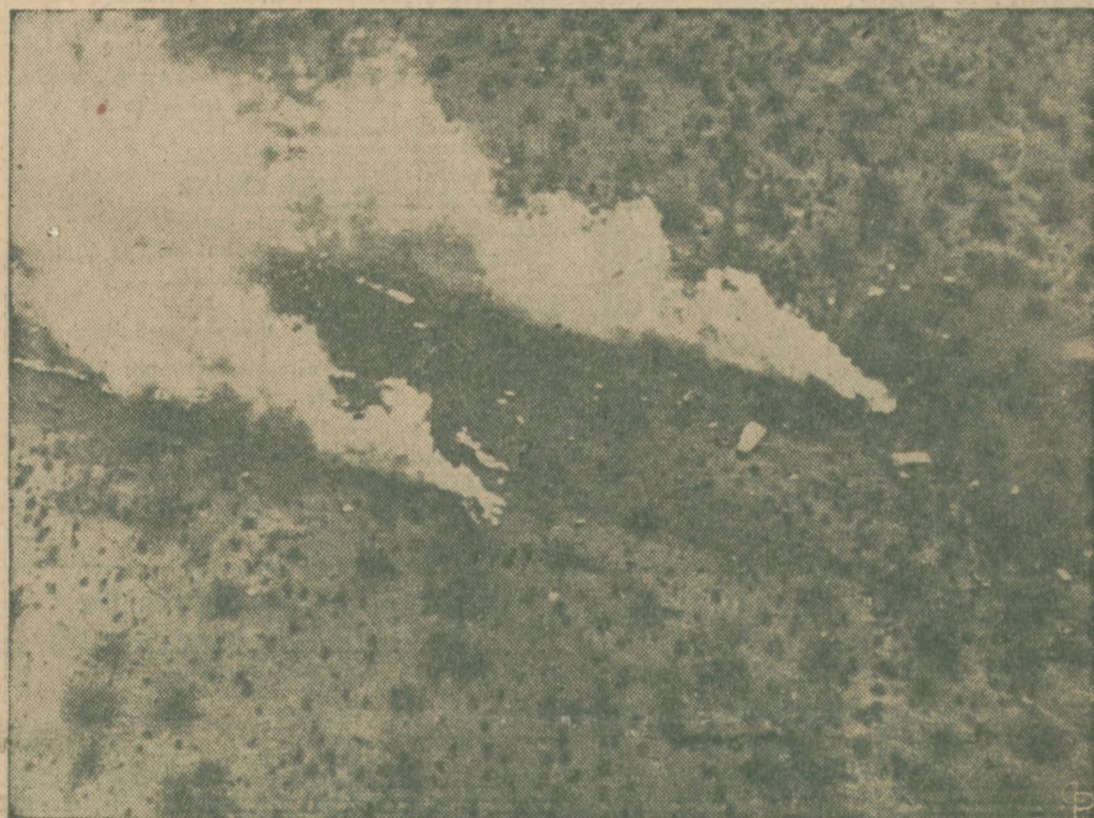
**PRZYRZĄD DO BADANIA PROMIENI RADIOAKTYWNYCH.** — Kapral Doris J. Apgar ogląda nowy przyrząd, który użyty może być do badania promieni radioaktywnych. Przyrząd ten na taśmie rekorduje jak silne są promienie radioaktywne, na terenie w jakim znajduje się osoba zaopatrzona w taki przyrząd.



**SKAZANY NA ŚMIERĆ.** — 18-letni Gerald Killinger z Medina, Ohio, został skazany na śmierć w krześle elektrycznym za zamordowanie Harolda Mast. Killinger zastrzelił Mast'a ażeby przyjaciel jego Max Amerman, mógł dalej prowadzić romans z żoną Mast'a, Randi.



**W NIEWOLI W KOMUNISTÓW.** 16-letni władca Tybetu, Dalai Lama, został wzięty do niewoli przez chińskie wojska komunistyczne.



**PO ZDERZENIU SIĘ DWÓCH BOMBOWCÓW.** — Podczas prób nabierania paliwa w powietrzu niedaleko Silnaka, Arizona, dwa bombowce zderzyły się i opadły na ziemię. Dwóch członków załogi zginęło, a 11 poszukują w bezludnej pustyni.



Artysta zwraca uwagę na różowe policzki Gwiazdora.



Zapalona świeca symbol "gwiazdy betlejemskiej".



Stare manuskrypty łacińskie służą za wzór.



Ekspert w kolorach—przegląda dokończony dzieło.

**INTERES POWSTAŁY PRZED 104 LATY ROZWIJA SIĘ ŚWIETNIE.** — Przed 104 laty Anglik, Henry Cole, wystąpił pierwszy kartki świąteczne swoim przyjaciółm. Przyjaciel ten pomysł zwrócił do wielkiego interesu. Teraz przeciętna rodzina amerykańska wysyła około 75 kartek świątecznych z życzeniami do przyjaciół. Kartki które wysyła się na święta, obmyślane są przynajmniej na 18 miesięcy przed czasem. Powyżej widzimy jak odbywa się proces obmyślenia nowych kartek w firmie Hallmark w Kansas City. Właściciele twierdzą że dziewczęta jako bardziej sentymentalne, przyrządzają najsłodsze kartki świąteczne.



**WYBORY W PUERTO RICO.**—Grupa obywaterek Puerto Rico rejestruje się, ażeby wziąć udział w głosowaniu jakie odbędzie się 4go czerwca, 1951, w sprawie nowej konstytucji. Kobiety rejestrowały się jednego dnia, a następnego dnia mężczyźni.



**PÓŁKNAL GUMOWĄ MYSZKĘ.** — Piesek "Corby" o mało nie przypłacił życiem zabawę z gumową myszką. Weterynarz sprawdził że "Corky" półknął myszkę, więc przeprowadził operację szlądka na prośbę właściciela psa pp. Michałostwa Corsello z Chicago.



**NAGRODA DLA BOHATERA.** — Edward Kane, członek marynarki handlowej, otrzymuje całusa od 15-letniej Dorothy Olsen, która wydobyl z płonącego domu w Staten Island, N. Y. Rodzice Dorothy, pp. George i Mae Olsen, jak i trzy siostry zginęły w pożarze.



**W KAŻDYM POLSKIM DOMU POLSKA KSIĄZKA**  
Wydawnictwa Książkowe  
Dziennika Związkowego.



**ZASTRZELIŁ 5 OSÓB.** — Ernest Ingenito (górne zdjęcie, na lewo) lat 26, weteran ostatniej wojny z Vineland, N. J. dostał szalu i w przeciągu czterech i pół godziny zastrzelił pięć osób a zranił cztery. Postrzelił on żonę swą (dolne zdjęcie, na lewo) i zabił krewnych jego żony, wśród nich siostrę zony Marion Pieppi, której ostatniego namaszczenia udzielił ksiądz Mazzolini (na prawo).

# Co Słychać Na Jakubowie?

## Zabawa w Stodole w Tę Niedzielę



### Kenosha Corn Huskers

W tę niedzielę, 26 listopada, na Jakubowie w pięknej sali parafialnej, energiczne panienki z Bractwa Dziewic Różańcowych, urządzają Zabawę w Stodole — Barn Dance, na którą zapraszają nie tylko młodzież ale i starszych, albowiem na imprezie tej będzie dużo atrakcyjnych dla wszystkich, a więc będzie wspaniała sposobność do każdego pięknie się ubawić i rozweselić. Początek o 8 wieczorem. Dla wczesnych przybywców będą dane piękne upominki. Jedną z atrakcyjnych będzie 7 aktowy program, wykonany przez popularnych Kenosha Corn Huskers. Komitet zaprasza całą Polonię, z góry dziękując za wszelkie poparcie.

### Pogrzeb

Ubiegłej środy, 23 listopada, o godzinie 10 rano przy licznych współudziałach krewnych i znajomych odbył się pogrzeb s. p. Franciszka Bernackiego z par. 2110 N. Parkside ave. Zgon jego oplakują małżonka, Maria, synowie — Jan, Władysław i Hieronim, oraz córki — Eugenia i Lorraine, wraz z całą rodziną.

### Census Parafialny w Toku

Census parafialny, połączony z doroczną kolektą domową, jest w pełnym toku. Dotychczas księża miejscowi z ks. proboszczem na czele zwiedzili domy w bliższym sąsiedztwie kościoła. Pozostaje jeszcze zwiedzić parafian w dalszych okolicach. Parafianie ci powiadomią będą pocztą, kiedy mniej więcej mogą się spodziewać

na środę, o godzinie 7:30 wieczorem, w sali parafialnej, ale tym razem w sali bocznej, odbędzie się zebranie diecezjalnej Confraternity of the Christian Doctrine dla studentów i studentek z parafii, uczęszczających do szkół wyższych publicznych. Cel tego bractwa jest bardzo ważny i wzniosły, bowiem zadaniem tego zrzeszenia jest głębsze i lepsze zapoznanie się z nauką Wiary Św. Obowiązkiem dzieci uczęszczających do szkół publicznych jest uczęszczać na wykłady religijne jakie są udzielane pod egidą tego Bractwa, a obowiązkiem rodziców jest przypilnować te dzieci, by na te wykłady chodzili. Bractwo to znajduje się pod czujną opieką wikarego ks. Józefa Przybyłowicza. Po wszelkie bliższe informacje należy się udać do niego. Dla dzieci ze szkół publicznych elementarnych katechizm jest udzielany w każdą środę od 2 do 3 po południu.

### Wesela

W sobotę, 2 grudnia, o godzinie 9 rano, dozgonnym węzłem małżeńskim skojarzeni będą p. Józef Twaróg z pnr. 2168 N. Mango ave., z panną Michaliną Gawron z pnr. 2174 N. Mango ave., a o godzinie 10, p. Edward Traczyk z parafii Śś. Piotra i Pawła, Weyershauser, Wis., z panną Leokadia A. Bierońska, z pnr. 2235 N. Marmora ave., członkinią Bractwa Dziewic Różańca Św. Ad multos

### Zebrań Chóru Parafialnego

W ten wtorek, 28 listopada, o godzinie 8 wieczorem, w sali parafialnej odbędzie się zebranie głównego Chóru Parafialnego. Parafianie, którzy posiadają odpowiedni głos i lubują się w śpiewie, proszeni są zapisać się do tego zespołu śpiewaczego, ponieważ potrzeba śpiewaków i śpiewaczek.

### Na Liście Chorych

W szpitalu Najśw. Marii z Nazaretu, od kilku dni znajduje się pani Aniela Rakfał.

### Na Ligę Pomocy Religijnej

Na ostatnim zebraniu Ligi Katolickiej, odbytego na Wojciechowie ubiegłego poniedziałku, pani Maria Wojtczak, w imieniu Koła Ratunkowego dla Polski przy par. Św. Jakuba, wręczyła czek na sumę \$300.00.

## Zabawa Taneczna Kl. Pol. Muzykantów w Hawthorne

Klub Polskich Muzykantów z Ciceru urządza zabawę taneczną, która się odbędzie w sobotę wieczorem, dnia 2go grudnia, w sali Hawthorne Community Hall, 52ga i 29th pl. w Ciceru. Do tańca przygrywać będzie polska orkiestra prof. Fr. Skorniaka. Komitet obiecuje wiele niespodzianek i zaprasza całą Polonię z Ciceru i okolicy na tę świetnie zapowiadającą się zabawę. — Za komitet: Woj. Kulaga.

## LEGUŁO

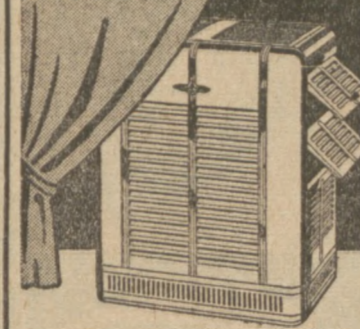
Maść Skutecznie Używana przez 16 Lat na Stare, Otwarte, Bołace Rany i Choroby Skórne

Nie cierp od starych bołaczy, otwartych ran. Maść "LEGUŁO" wstrzymuje świerzbienie uspokoi ból i pomaga w gojeniu. Jest bardzo łatwa i nie pali. Gdy świerzbiana rana nie da ci siedzieć lub spać spokojnie, spróbuj Maść "LEGUŁO" a znajdziesz ulgę w swoich cierpieniach. Także używana na Opuzzenia, Spodnie PSORIASIS (choroba powodująca suche łuski) choroby skóry (z zewnętrznymi przyczynami) Hemoroidy — Świerzbienie i wystające, Athletes foot (grzybica sprawiająca palenie i świerzbienie między palcami u nogi, na stopach, papieżką skórę. Cena 75c, \$1.25, \$3.50. Postać Money Order do).

LEGUŁO DEPT. T  
4847 W. 14th Street  
Cicero 50, Ill.

Także do nabycia w aptekach w Chicago i okolicy i Milwaukee

## BE WARM SAVE FUEL



## PERFECTION OGRZEWACZ DOMOWY

"Midget-Pilot" wyłączne urządzenie przy piecach Perfection, pali się przez 40 GODZIN jednym galonem oleju. Prawdziwy oszczędzacz ciepła. A z termostatem, który stale działa, oszczędzacie jeszcze więcej. Ten nowy Perfection jest taki piękny, że będziecie dumni z jego posiadania. Oglądajcie go jeszcze dzisiaj u:

CORNELL STOVE & REPAIRS  
1904 West 51st Street  
HEMlock 4-2541

## Zabawa w Stodole (Barn Dance) Na Jakubowie



W tę już niedzielę, dnia 26-go listopada, w pięknej sali jakubowskiej, energiczne i popularne Bractwo Dziewic Różańca Św., urządza coś nadzwyczajnego i nader zajmującego — Zabawę w Stodole — Barn Dance. Początek o godz. 8-jej wieczorem. Komitet

przygotował dużo miłych niespodzianek. Dla gości, którzy pierwszy przybędą na tę zabawę, będą piękne upominki. Komitet stanowią, pierwszy rząd, — Gracja Niemierowicz, Gracja Pawlika, wiceprzewodnicząca; Helena Rdzak, Waleria Kotowicz, Adriana Frankowska, Maria Jakim; drugi rząd

— Eleonora Mika, Mildred Gradzińska, przewodnicząca; Dolores Sztuk i Helena Warchał oraz Janina Buś i Alicja Szpak, nieznamy, będące się na fotograficznym zdjęciu. Komitet zaprasza nie tylko parafian ale i całą Polonię, z góry serdecznie dziękując za wszelkie poparcie staropolskim Bóg Zaplać!

## Kronika z Parafii Św. Pankracego

Chrzest: Bonnie Anna, córka Jakuba i Barbary (Kania) Kubalansa.

35-ta rocznica ślubu Franciszka i Antoniny Rynkar.

Pod opieką lekarską w Szpitalu znajduje się pani Dorota Rozner.

Kioskami na Bazarze zajmowały się: Tow. św. Anny, Tow. M. B. Zwycięskiej, Tow. Niewiast różańcowych; Bractwo Ołtarza św. Teresy, Starszy i Młodszy Chór Parafialny, Tow. Imienia Jezus, mężczyźni i młodzieńcy oraz Kolektorz Kościelni.

Pan Stanisław Fortuna, pogrze-

## Sprawa Zbrojenia Niemiec

Odczyt Red. J. Białasiewicza w P. U. L.

W przyszłą niedzielę, dnia 26-go listopada, wygłosi odczyt w Polskim Uniwersytecie Ludowym red. Józef Białasiewicz, b. działacz Polski Podziemnej, długoletni mieszkaniec niemieckich obozów koncentracyjnych i bardzo czynny dziennikarz uchodząca, a obecnie prezes Stow. Samopomocy Nowej Emigracji w Chicago.

Redaktor Białasiewicz omówi sprawę "Zbrojenia Niemiec", ujmując całe zagadnienie w następujących punktach:  
1. Nastroje Narodu Niemieckiego w chwili obecnej.  
2. Sprawa Remilitaryzacji i niebezpieczeństwa z tym związane.  
3. Groźba wskrzeszenia politycznej i gospodarczej współpracy Niemieckiego Faszyzmu z Komunistycznym Rosyjskim.  
4. Wpływ zbrojenia Niemiec na losy Polski.

## Odpowiedzieli Na Apel w Sprawie Wysiedleńców Polskich

Poniżej podajemy listę tych, którzy na apel Związku Nar. Polskiego zgłosili swą pomoc i współpracę w zaopiekowaniu się wysiedleńcami i wyszukaniu im mieszkania i zajęcia z chwilą przybycia do Stanów Zjednoczonych. Wierzymy, że za ich przykładem pójdą inni, i w ten sposób czynnym, a nie słowem tylko, okażemy naszą pomoc w dostaniu się do Ameryki jak największej liczby wysiedleńców polskich.

### LISTA 177

- CHICAGO, ILL.: Rt. Rev. Paul Siemiński, 2, John Zelman, Natalia Kaszyńska, Joseph Krzemliński, Marian Chmielewski, Antoni Włodarczyk, Thomas Paczynski, Anthony Petkunas, Stefan Skorupas, Andrew Koltun, Zofia Marek, W. Pilipczuk, Thomas Mozdzierz.
- Romuald K. Mleczko, Hamtramck, Mich. Michael Nowak, Detroit, Mich. Frank Stelmaszewski, Streator, Ill. Czesław Renkiewicz, Hamtramck, Mich. Bruno Skowronski, Hamtramck, Mich. John Wachowski, Detroit, Mich. Ludwik Witkowski, Detroit, Mich. Józef Włoszczyzna, Hamtramck, Mich. John Wojtanowski, Hamtramck, Mich. Tadeusz Modelski, Hamtramck, Mich. Julian Budziszewski, Waterford, Wis. Stanley Z. Stachowicz, 3, Cleveland, Ohio. James Laniok, Rochester, N. Y. John Mika, Marengo, Wis. Zbigniew Zarzecki, Detroit, Mich. Stef. Januszewska, Alger, Mich. Józef Mazur, Hamtramck, Mich. John Miller, Detroit, Mich. Victor Hoynacki, Taberg, N. Y. Mary Barchat, Rochester, N. Y.
- Mary Barchat, 4, Rochester, N. Y. John J. Janiszewski, West Ellis, Wis. Stanisław Pierzchała, Milwaukee, Wis. Jan Krukar, Milwaukee, Wis. Antoni Kowalski, Milwaukee, Wis. Wincenty Miszuk, Bridgeport, Conn. Jean Borowski, Milwaukee, Wis. Pearl Poleksi, Milwaukee, Wis. Thomas Paczynski, 2, Milwaukee, Wis. Wincenty Bernat, Marian, Kansas. Michael Kotowicz, Adams, Mass. Bolesław Targosz, Milwaukee, Wis. Stephan Harelik, Bridgeport, Conn. Herbert Muir, Rochester, Wis.

Chętnie zajmę się wysiedleńcem polskim, przybywającym do Stanów Zjednoczonych i pomogę mu w wyszukaniu pracy i mieszkania.

Nazwisko i imię: .....

Adres: .....

(Numer i ulica)

(Miejscowość i Stan)

Wypełnijcie Powyższy KUPON i Prześlijcie Na adres: Polish National Alliance 1520 W. Division St., Chicago 22, Ill.

UWAGA:—Uchwalone przez Kongres Stanów Zjednoczonych prawo dotyczy tylko wysiedleńców w Niemczech (w zone amerykańskiej, angielskiej i francuskiej), oraz w Austrii we Włoszech.

**ZAZĘBIONA GŁOWA?**  
Gdy nos zapchany, czerwony i obolały — szybko sięgnijcie po Mentholatum — Nasmarujcie około nozdrzy, a możecie rozluźnić zsztywniałe błonki, zmniejszyć nabrzmienie, złagodzić podrażnione tkanki. Przenikające do wnętrza pomagają otworzyć drogi, wyziewają, dają czystszy i słodszy oddech.

**MENTHOLATUM**

## Niemcy Przyjmą Decyzję Strassburga

Bonn. — Parlament zachodnio-niemiecki przyjął wszystkie 7 rezolucji uchwalonych przez Zgromadzenie Europejskie w Strassburgu, łącznie z rezolucją o utworzeniu armii europejskiej i na temat realizacji planu Schumana, połączenia europejskich przemysłów — węglowego i stalowego. —

Wniosek o przyjęcie rezolucji przedłożyły wszystkie trzy koalicyjne partie: chrześcijańsko-demokratyczna, liberalna, oraz prawnicowa partia niemiecka.

Partia centrowa, socjal-demokrati i komunistki głosowały przeciw rezolucjom.

**CHRISTMAS GIFTS**  
TO PLEASE CHILDREN-MOTHERS-GRANDMOTHERS SWEETHEARTS-SISTERS-AUNTS AND FRIENDS

*Fieldcrest*

SHEETS-CASES-TOWELS-COMFORTERS-PILLOWS BLANKETS-QUILT COVERS-SPREADS-RUGS CURTAINS-VALANCES-TABLE CLOTHS-SCARFS HOSIERY-LINGERIE-PLASTIC DRAPES & CLOTHS CHILDREN'S WEAR

FREE GIFT WRAPPING

**Ondrus & Son**  
3935 W. 26TH ST. CHICAGO  
CORNER HARDING AVE.  
6533 W. CERMAK RD. BERWYN  
NEAR SCOVILLE AVE.

Również możecie zrobić wszelkie zamówienia, a te będą u nas przechowane aż do Bożego Narodzenia. We wszelkich sprawach rozmówcie się po polsku

Join Our **CHRISTMAS SAVINGS CLUB** Now Forming

Christmas Club CHECK

A WEEKLY "SERIAL" WITH A HAPPY ENDING FOR YOU... make a Christmas Club membership your favorite "Book of the Week." Put in a few cents (50c, \$1, \$2, \$5, \$10) per week, or more if you wish. Draw from it the satisfaction of SYSTEMATIC SAVING—the reward of MORE MONEY to spend next Christmas.

JOIN OUR CHRISTMAS CLUB TODAY! GIVE YOURSELF THE GIFT OF GIFTS—A SUBSTANTIAL CHECK A YEAR FROM NOW!

Hours for Banking  
Commercial and Savings Departments  
Monday, Tuesday, Thursday, Friday, 9 A.M. to 2 P.M.  
Wednesday and Saturday, 9 A.M. to 12:30 P.M.

**NATIONAL SECURITY BANK**  
OF CHICAGO  
MILWAUKEE, CHICAGO AND OGDEN BRANCHES

Safe Deposit Vaults  
Monday, Tuesday, Thursday, Friday, 9 A.M. to 3 P.M.  
Wednesday and Saturday, 9 A.M. to 2 P.M.  
MEMBER FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORPORATION  
Your Account Insured to \$10,000

POŻYCZKI MORGCEZOWE na budowę domów, kupno i refinansowanie. Niskie oprocentowanie, długi czas do spłacenia.

**MUTUAL FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION**  
2302 WEST CERMAK ROAD Telefon Virginia 7-7747

**Nie Czekajcie — Jutro Może Być Zapóźno!**

Jeśli chcecie zabezpieczyć od ognia dom, meble, samochód lub cokolwiek zaasekurować, prosimy przyjdź do naszego biura. Nie obawiajcie się. Zgłoszcie się do jednego z naszych agentów lub maklerów lub telefonujcie do naszego biura pod adres najbliższego przedstawiciela.

"Jesteśmy Członkami Klasy Pierwszej Chicago Board of Underwriters"

**O'MALLEY & McKAY, Inc.**  
GENERALNI AGENCI  
222 W. Adams Ul.  
Półkój 1043  
Telefon CENTRAL 6-5208  
CHICAGO

POMOŻEMY WAM WYBRAĆ **THE MUTUAL FUND** NAJODPOWIEDNIEJSZY DLA WAS

Będąc przedstawicielami przeszło stu najlepszych funduszy, nasi eksperci w dziale Mutual Funds pomagają wam wybrać jeden lub kilka, najodpowiedniejszych dla WASZYCH indywidualnych wymagań.

Na czele naszego departamentu Mutual Funds stoja ludzie, w tym dziale wyspecjalizowani od przeszło 20-tu lat. Możecie skorzystać z ich wskazówek. Przyłączcie się do miliona inwestorów, którzy już się zapoznali z korzyściami Mutual Funds.

Aby rozpocząć Rozsądny Program Inwestycyjny, wypełnicie i wyslijcie umieszczony tu kupon. Bez żadnego zobowiązania.

MUTUAL FUND DEPARTMENT  
**SILLS, FAIRMAN & HARRIS**  
INCORPORATED  
CZŁONEK MIDWEST STOCK EXCHANGE  
Telefon DEarborn 2-1421

209 S. LA SALLE ST. CHICAGO 4, ILL. 52 WALL STREET NEW YORK 5, N. Y.

Proszę mi przysłać prospekty i informacje o Mutual Fund, mającym zaznaczone zalety:

Regularny, umiark. dochód  Dobry dochód z możliwym wzrostem

Duży dochód  Duże możliwości wzrostu

NAZWISKO .....

ADRES .....

MIASTO I STAN .....

**Najlepszy Prezent Na Gwiazdkę**  
**ALBUM KARYKATUR**  
KAZIMIERZA MAJEWSKIEGO  
Rysownika i Artysty-Malarza—Dziennika Związkowego

To Historia w Obrazach ZDRADZONEJ POLSKI Poślijcie ją swoim bliskim

Książka ta drukowana litograficznie w kolorze brunatnym. Ślicznie się przedstawia—Rozmiar 8 1/2x11, 160 stron Rysunków. Podpisz pod Rysunkami w języku polskim i angielskim.

Cena \$1.50 z przesyłką pocztową

Zamówienia wraz z należnością nadsyłać należy:  
**DZIENNIK ZWIĄZKOWY**  
1201 Milwaukee Ave. Chicago, 22, Ill.

**TYLKO PRZEZ NAUKĘ MOŻECIE** Swoją przyszłość Przygotować

w **Northwestern Business College of Chicago, Ill.**

Indywidualne Przeszkolenie — Nowoczesne Metody Bezpłatne Pośrednictwo Pracy

KOMPLETNE KURSY LUB UZUPEŁNIAJĄCE DLA SEKRETARZY SEKRETAREK

Dobre Stanowiska Stenografów Do Zajęcia Tak Dla Mężczyzn Jak i Kobiet

**ACCOUNTING**  
Przygotujemy was na wyższe stanowiska we wszystkich rodzajach interesu

Comptometry  
Pisanie Na Maszynie  
Switchboard-Buchalteria

Język angielski wraz z przygotowaniem do egzaminu otrzymanym papierów obywatelskich.

OGRANICZONE ZAPISY REJESTRUJECIE SIĘ TERAZ

**Northwestern Business College**  
2405 West Armitage Ave. ARmitage 6-1788  
Zatwierdzone Dla Weteranów





### Sprawozdanie Prezesa Kongresu Polonii Amer. Karola Rozmarka

Na Zjazd Rady Naczelnej w Washington,  
D. C., w Hotelu Raleigh w Dniach  
17-go i 18-go Listopada, 1950

#### Współpraca z Poloniami w Innych Krajach

Kongres Polonii Amerykańskiej od czasu Konwencji Kongresu w Philadelphii działał nie tylko na terenie Stanów Zjednoczonych, lecz również utrzymywał kontakt z Poloniami w innych krajach przez powołaną na teże Konwencji — Komisję Współpracy.

Komisja ta rozsyłała nasze komunikaty i broszury, wydane przez Kongres Polonii i w ten sposób informowała stale organizacje i ośrodki polskie w innych krajach o naszych poczynaniach na rzecz sprawy polskiej, jak również otrzymywała informacje o działalności wolnych Polaków na rzecz Polski w innych krajach. Na wyróżnienie zasługują dwie starannie opracowane przez tę Komisję broszury wydane w 10-tą i 11-tą rocznicę napadu Niemców i Rosjan na Polskę, oraz trzecia p. t. "Pakt Atlantyczny a Polonia Amerykańska," które zostały rozesłane do wszystkich organizacji i ośrodków polskich na całym świecie.

W dniach 4-go i 5-go września, 1948 roku — jako reprezentant Kongresu Polonii Amerykańskiej — uczestniczyłem w Walnym Zejeździe Kongresu Polonii Kanadyjskiej w Montreal. W przemówieniach w czasie Zjazdu poinformowałem Poloniu Kanadyjską o życiu i pracach Polonii Stanów Zjednoczonych, szczególnie co się tyczy naszej działalności na rzecz sprawy polskiej, oraz o naszej akcji w sprawie wysiedleńców pol-

### Nowiny z Parafii Św. Jana Bożego

**Śluby, Chrzty, Pogrzeby.—Posiedzenia Towarzystw.—Zabawa Towarzyska Klubu Matek**

**Zbiórka na Rodaków**  
W niedzielę po zwykłej zbiórce będzie zbierana podczas każdej Mszy Św. druga kolektka na biednych rodaków w Polsce.

**Posiedzenie Chóru Św. Cecylii**  
Chór parafialny Św. Cecylii będzie miał przedroczne posiedzenie w piątek, 1 grudnia, wieczorem, o godzinie 8 w sali zwykłych posiedzeń. Na tym posiedzeniu odbędzie się wybór nowego zarządu na rok przyszły.

**Chrzty**  
Zeszłej niedzieli udzielono chrztu św. następującym niemowlętom: Piotr Marcin, synek pp. Kazimierza i Florentyny Krakowskich, chrzestni rodzice p. Aleksander Kozioł z p. Cecylią Szymańską. Edward Stanisław, synek pp. Edwarda i Teresy Golec, chrzestni rodzice p. Józef Golec z p. Gracją Abbot. Clifford Wojciech, synek pp. Clifforda i Heleny Lenard, chrzestni rodzice p. Edwarda Lenard z p. Elsie Sirak. Tomasz Karol, synek pp. Karola i Wandę Berg, chrzestni rodzice p. Leonarda Bolechowski z p. Marcjaną Gilman. Wawrzyniec Edward, synek pp. Edwarda i Genowefy Wanat, chrzestni rodzice p. Franciszka Barnat z p. Teresą Barnat. Sandra Maria, córka pp. Bruno i Eweliny Gubala, chrzestni rodzice p. Piotr Klepec z p. Heleną Karczewską.

**Pogrzeb s. p. Edwarda Stogińskiego**  
Smierć nielitościwa skosiła pasmo życia młodzieńca s. p. Edwarda Stogińskiego. Pogrzeb jego odbył się we wtorek z rana o godzinie 10ej. Po odprawionych ceremoniach liturgicznych zwłoki złożono na parceli rodzinnej na cmentarzu Zmartwychwstania Pańskiego obok zwłok rodziców i przyjaciół.

**Pogrzeb s. p. Franciszka Koleczka**  
We wtorek przed południem, o godzinie 11, odbył się pogrzeb s. p. Franciszka Koleczka. Po odprawionych ceremoniach liturgicznych zwłoki złożono na parceli rodzinnej na cmentarzu Zmartwychwstania Pańskiego.

**Pogrzeb s. p. Franciszka Moll**  
W piątek z rana o godzinie 10 odbył się pogrzeb s. p. Franciszka Moll. Po odprawionych

ceremoniach liturgicznych zwłoki złożono na parceli rodzinnej na cmentarzu Zmartwychwstania Pańskiego.

**Przemówienia radiowe**  
Przemówienia radiowe wybitnych Amerykanów o sprawie polskiej nadawane przez prezesa Dr. Karola Smolczyńskiego na programach radiowych p. t. "Justice for Poland," pod egidą Wydziału Stanowego Kongresu Polonii na Zachodni Massachusetts — są obecnie dostępne dla wszystkich Wydziałów Stanowych oraz polskich programów radiowych. Działając na polecenie Zarządu Wykonawczego rozpisaaliśmy w dniu 30 czerwca b. r. listy do wszystkich Wydziałów Stanowych, polecając im współpracę w tym zakresie z Wydziałem Stanowym Kongresu Polonii na Zachodni Massachusetts i prezesem tegoż Wydziału Dr. Karolem Smolczyńskim, oraz nabywanie płyt z nagranych przemówieniami celem użytkowania ich na lokalnych programach radiowych. W rezultacie, te Wydziały Stanowe, które mają po temu możliwość audycji radiowe "Justice for Poland" wprowadziły na lokalnych programach — Kongres Polonii pokrywa koszt płyt oraz przesyłki do Wydziałów Stanowych. Dobrą i pożyteczną dla sprawy polskiej akcją Dr. Smolczyńskiego i Wydziału na zachodni Massachusetts należy poprzeć i rozpowszechnić, to też tym Wydziałom Stanowym, które dotychczas nie skorzystały z tej sposobności polecam gorąco skomunikowanie się z Dr. Smolczyńskim odnośnie programów "Justice for Poland."

**Przeciw-Komunistyczne Oświadczenia**  
W dniu 21-go września, 1948 roku, w przededniu mającej się odbyć w Chicago konwencji American Slav Congress podałem do prasy amerykańskiej oświadczenie, w którym zaznaczyłem, że American Slav Congress został uznany przez Prokuratora Generalnego Stanów Zjednoczonych Tom Clark'a za organizację subwersyjną, przeto jako taką powinien ją traktować Departament Sprawiedliwości i społeczeństwo amerykańskie. W dniu 25-go kwietnia, 1949, wysłałem do Kongresu Stanów Zjednoczonych do House Committee on Un-American Activities telegram, w którym

(Ciąg dalszy nastąpi)

**DR. BRONISŁAW J. MIX**  
24-ro GODZINNA  
OBSŁUGA LEKARSKA  
W BIURIE I W DOMU  
X-Ray—Metabolator—Cardiograph Laboratorium i Inne Badania  
1235 N. ASHLAND AVE. Telefon EVerglade 4-4411

**Dr. K. KOTLARZ**  
ORDYNUJE W CHOROŻACH WEWNĘTRZNYCH, CHOROŻACH SKÓRNYCH, NOCZNYCH I KOBIĘCYCH  
1176 MILWAUKEE AVE., Przy DIVISION ULICY  
Godziny biurowe: od 2-4 i 6-7 z wyjątkiem środy  
Telefon Biura: HUmboldt 6-5555 Rezydencji Kildare 5-1448

**Dr. F. SADOWSKI** — Lekarz-Chirurg-Akuszerek  
5257 Fullerton Ave., róg Lockwood (nad apteką)  
Ofis: Berkshire 7-6176, albo KEdziole 3-2868. Rezi: Merrimac 7-8719  
Godziny: od 10ej do 11ej rano—2ga do 4ej—7ma do 9ej wieczorem

**Dr. P. J. ORZYNSKI** LEKARZ CHIRURG  
1033 W. Chicago Ave. Blisko Milwaukee Ave. i Ogden Avenue  
Tel. HAYmarket 1-6041  
Godziny od 2ej do 4ej od 7ej do 9ej wiecz. prócz środy, Niedzieli i świąt

**Dr. J. ZAREMBA**—NARODOWA LECZNICA  
1922 W. Division St. (pom. Ashland i Damen) HUmboldt 6-1757  
Wszelkie Choroby Ostre, Zastarzałe, Zołżaka, Nerek, Reumatyzmu, Otwarte Rany na Nogach, itp.—Godz. 10-12 2-4 6-8 wiecej Niedziela z umiowieniem

**Srebrne Gody**  
P. apłekarz Józef i Bronisława Mankowsky obchodzili dwudziestą piątą rocznicę ślubu w sobotę, 12 listopada, o godzinie 7:30. Małżonkowie wraz z rodziną przystąpili do Stołu Pańskiego. Wieczorem zaś odbędzie się przyjęcie w ścisłym kręgu rodzinnym i najbliższych przyjaciół.

**Ślub p. Rozalii Mazur**  
W Dzień Dziękczynienia po południu o godzinie 4 odbył się ślub panny Rozalii Mazur, córki pp. Jana i Teofilii Mazur, 5022 S. Luna ul., z p. Florianem Czarnym, z parafii Św. Piotra i Pawła. Młodej parze świadkami tej uroczystości jako dorożkowie byli: p. Otto Stoces z p. Ireną Stoces. Uczta weselna odbyła się w ścisłym kręgu rodzinnym w której młoda para wyjechała w podróż poślubną do słonecznej Florydy.

**Posiedzenie Tow. Chłuba Polska**  
Tow. Chłuba Polska należące do Macierzy Polskiej gr. 165 będzie miało miesięczne posiedzenie w niedzielę po południu o godzinie 1 w sali parafialnej. Niechaj wszyscy należący do tej grupy jak najliczniej wezmą udział w tym posiedzeniu.

**Ślub p. Florentyny Los**  
W sobotę z rana o godzinie 10 odbył się ślub panny Florentyny Los z p. Edwardem Lenard. Młodej parze świadkami tej uroczystości jako dorożkowie byli: p. Kliford Lenard z p. Zofią Bozyk. Gody weselne odbędą się w ścisłym kręgu rodzinnym w rezydencji pana młodego.

**Posiedzenie Osady**  
Osada ZPRK będzie miało miesięczne posiedzenie w niedzielę w sali parafialnej po południu o godzinie 1.

**Podziękowanie**  
Siostra Przełożona Ochronki Anioła Stróża M. Praksysa wraz z Siostrami, jest wdzięczna wszystkim, którzy poparli zabawę, która odbyła się weszłej niedzieli na dochód Ochronki. Szczególnie Pa-

niom z Tow. Matki Boskiej Anielskiej, które tę zabawę urządzały z przesyłką panią Rozalią Chrobak, należy się uznanie za pracę.

**Ślub p. Antosi Wink**  
W sobotę po południu o godzinie 3 odbył się ślub p. Antosi Wink, 5311 S. Bishop ul., z p. Robertem Graf. Młodej parze świadkami tej uroczystości jako dorożkowie byli p. Jan Lockruker z p. Ryty Jaros. Gody weselne w ścisłym kręgu rodzinnym oraz najbliższych przyjaciół odbędą się w rezydencji siostry pani młodej, pp. E. Jaros. Po uczcie weselnej młoda para wyjechała w podróż poślubną do słonecznej Kalifornii.

**Ślub Pary Wysiedleńców**  
W sobotę po południu o godzinie 4 odbył się ślub młodej pary DP, panny Barbary Szudrowicz, córki pani Emilii Szudrowicz, 2301 W. Garfield Blvd., z p. Janem Krzyżkowskim. Młodej parze dorożkowali p. Tadeusz Zygmuniewicz z p. Ludwiką Szudrowicz. Uczta weselna odbędzie się wieczorem w ścisłym kręgu rodzinnym.

**Zabawa Klubu Matek**  
Klub Matek czyni przygotowania do zabawy towarzyskiej która odbędzie się w sali parafialnej w niedzielę, 3 grudnia, po południu o godzinie 2. Dochód będzie użyty na zakupienie podarków dzieciom szkolnym, którymi Klub Matek rokrocznie się zajmuje i przez to sprawnie dzieciom miła niespodzianka. Bilety na tę zabawę można nabywać od członkiń Klubu Matek lub też od dzieci szkolnych lub od Siostr nauczycielek.

**Oplatki**  
Miejscowy pan organista Reginald Sobolewski w ciągu dalszym odwiedza parafian z tradycyjnym Oplatkiem. Ktoby sobie życzył nabyć Oplatki wcześniej, może to uczynić na Chórze przed lub po Mszy Św. każdego poranku lub też niedzielami.

"WHY CALL A BIG MOVING VAN WHEN YOU CAN MOVE IT YOURSELF FOR LESS. WHEN AND WHERE YOU WANT TO"

**RENT A TRAILER**  
From  
**Mc MILLAN**  
SUPER SERVICE STATION

LOCAL HAULING & ONE-WAY ANYWHERE  
TARPAULINS — BUMPER HITCHES FROM  
**NATIONWIDE HAUL CO.**  
301 N. GRANT Phone DOWNERS GROVE 1508  
WESTMONT, ILL.

**VIRGIL'S CAFE**

CLEAN CABINS  
SHOWERS  
MOTEL SERVICE  
TRAILER PARKING

HOME COOKED MEALS

**WE NEVER CLOSE**

SHELL PRODUCTS  
GAS AND OIL

**JOLIET ROAD**  
(Rte 66 AT CASS AVE.) DOWNERS GROVE 2475  
DOWNERS GROVE, ILL.

**DARMO!**  
**U FRIED'S**  
PRZY ZAKUPNIE OGRZEWACZA OLEJOWEGO

**WYOBRAZIE SOBIE, GO DOSTAJECIE!**

1. 39 gal. najlepszego oleju opałowego  
2. 5-galonową blaszankę na olej  
3. Komplet czarnych rur do pieca  
4. Z grubym podkładem deskę pod piec

Before you buy any Oil Heater—  
Make the Sieglers "MATCH-TEST"

let us show you...

Fool for yourself how  
**Sieglers**  
PATENTED AUTOMATIC OIL HEATERS  
**TWO-IN-ONE-HEATMAKER**  
utilizes the burner flame to give

**\$200 of oil heat for 92¢!**

Tylko Sieglers daje wam ten wyłączny zalety...

- Wiecej wygodnego ciepła w przestrzeni "living zone" każdego pokoju.
- Ciepło 5-ma drogami—cyrkuluje—promieniuje—na wysokości nóg nad podłoga—automatyczna działalność—jednostajne ciepło.
- Močna konstrukcja z lanoego żelaza—pod względem wagi najtęższy ogrzewacz w handlu.
- Wykończony porcelanową emalia, stopiona ze stala, a nie tylko zapiekana.
- Za \$200 ciepła z oleju, kosztem 92c, Sieglers zużywa płomień palnika, oszczędzając kosztu opatu.
- Patentowany "Two-In-One-Heatmaker"—tajemnica Sieglers.
- Gwarancja najwyższego gatunku, wprost z fabryki.
- Wbudowany "Blower System", a nie zwykły wachlarz.
- Patentowany "Sieglers Draft"—kosztowałby \$50.
- Patentowy "Tropical Floor Heat" zapobiega chłodnym podłogom.
- Pod gwarancją swrotu pleniędzy—wiecej i większego ciepła nad podłoga, aniżeli z jakiegokolwiek innego podobnego ogrzewacza.

**KORZYSTAJCIE Z NASZEGO LATWEGO PLANU KREDYTOWEGO**

**WASZ STARY OGRZEWACZ PRZYJMIEMY JAKO WPLATE**

OTWARTO W PONIEDZ. I CZWARTKI WIECZORAMI

**FRIED'S**

TELEFON CRAWFORD 7-3610

**FURNITURE & APPLIANCES**  
3801 West 26th STREET

**HILLTOP LIQUOR STORE**

for the Holidays  
**WINES and LIQUORS**

PRZYJMUJEMY ZAMÓWIENIA NA ZABAWY  
Otwarte od 9 rano do północy, Niedziele od południa do północy.

**WSZELKIE PRZEBORY DO BARY**  
PO PRZYJAZNA DOSTAWĘ TELEFONUJ CIE  
Downers Grove 2228

300 N. CASS AVE. WESTMONT, ILL.

**GWIAZDKA SIĘ ZBLIŻA**  
Zróbcie sobie i swoim Najbliższym prezent na Święta!  
Zaprenumerujcie Dziennik Związkowy albo zjednajcie waszemu piśmie jednego czytelnika więcej

**Dziennik Związkowy**  
1201 MILWAUKEE AVENUE CHICAGO 22, ILL.

Czytelnicy mogą prenumerować DZIENNIK ZWIĄZKOWY, rocznie, półrocznie, kwartalnie, lub miesięcznie, robiąc krzyżyk w kwadracie i nadsyłając odpowiednią sumę, stosownie do przedziału czasu.

Szan. Panowie: Niniejszym zamawiam prenumeratę Dziennika Związkowego z dostawą jak poniżej naznaczono:

W CHICAGO CODZIENNE I SOBOTNIE WYDANIE		W Stanach Zjed. poza Chicago CODZIENNE I SOBOTNIE WYDANIE	
Dostarczane przez Pocztę			
<input type="checkbox"/> Na rok.....\$13.00	<input type="checkbox"/> Na rok.....\$10.00	<input type="checkbox"/> Na rok.....\$13.00	<input type="checkbox"/> Na rok.....\$10.00
<input type="checkbox"/> Na pół roku..... 7.50	<input type="checkbox"/> Na pół roku..... 5.50	<input type="checkbox"/> Na pół roku..... 7.50	<input type="checkbox"/> Na pół roku..... 5.50
<input type="checkbox"/> Na kwartał..... 4.00	<input type="checkbox"/> Na kwartał..... 3.00	<input type="checkbox"/> Na kwartał..... 4.00	<input type="checkbox"/> Na kwartał..... 3.00
<input type="checkbox"/> Na miesiąc..... 1.75	<input type="checkbox"/> Na miesiąc..... 1.50	<input type="checkbox"/> Na miesiąc..... 1.75	<input type="checkbox"/> Na miesiąc..... 1.50
<input type="checkbox"/> 1 month	<input type="checkbox"/> 1 month	<input type="checkbox"/> 1 month	<input type="checkbox"/> 1 month
Tylko Sobotnie Wydanie			
<input type="checkbox"/> Na rok.....\$3.00	<input type="checkbox"/> Na rok.....\$2.50	<input type="checkbox"/> Na rok.....\$3.00	<input type="checkbox"/> Na rok.....\$2.50
<input type="checkbox"/> Na pół roku..... 1.75	<input type="checkbox"/> Na pół roku..... 1.50	<input type="checkbox"/> Na pół roku..... 1.75	<input type="checkbox"/> Na pół roku..... 1.50
<input type="checkbox"/> 6 months	<input type="checkbox"/> 6 months	<input type="checkbox"/> 6 months	<input type="checkbox"/> 6 months
<input type="checkbox"/> Na kwartał..... 1.00	<input type="checkbox"/> Na kwartał..... .85	<input type="checkbox"/> Na kwartał..... 1.00	<input type="checkbox"/> Na kwartał..... .85
<input type="checkbox"/> 3 months	<input type="checkbox"/> 3 months	<input type="checkbox"/> 3 months	<input type="checkbox"/> 3 months
Te same ceny obowiązują w Kanadzie.			

Nazwisko .....

Adres .....

Miasto..... Stan.....

Złączam Przekaz Pieniężny na \$.....  
Jak wysłać pieniądze: Pieniądze na prenumeratę prosimy wysłać przekazem pieniężnym lub gotówką w rejestrowanym liście Frenier. Do każdej prenumeraty na rok dodajemy darmo książkę wartości \$1, nie dajemy jednak premii do rocznej prenumeraty sobotniego tylko wydania.  
DZIENNIK ZWIĄZKOWY ułatwia poznanie świata! Dziennik Związkowy łączy wszystkich Polaków! Dziennik Związkowy przynosi ciekawe wiadomości! Dziennik Związkowy w domu—to Wasz przyjaciel!

ZAPRENUMERUJ CIE

**Dziennik Związkowy**



# NA WOLNA I SPOKOJNA CHWILĘ

## KU NAUCE I WESOŁEJ ROZRYWCE

### Humor i Satyra

**Nie Spodziewała Sie**  
Pewna aktorka pyta jednego z kolegów:  
— Powiedz mi szczerze, czy ja wyglądam na trzydziestkę?  
— Ale... skądże znowu?... Ani mowy...  
— No, a wieleby mi pan liczył lat, pochlebniku?  
— Hm... najwyżej czterdzięści pięć...  
— Impertynent bez wychowania!...

**Dwa Przeczenia Stanowią Twierdzenie**  
On: Czy mogę panią pocałować?  
Ona: Nie, nigdy!  
On (całując): Doskonale! Chyba pani wie, że dwa przeczenia równają się jednemu twierdzeniu.

On: Mam chęć panią pocałować.  
Ona: O, proszę sobie tyle nie pozwalać. Jeżeli pan się ośmieli mnie pocałować, to będę krzyzczeć...  
On: W takim razie zaniecham mego zamiaru. Nie lubię krzyków...  
Ona: Ależ panie, kiedy ja i tak mam ochotę krzyknąć!

**Kuracja.**  
— Ależ ty schudłeś!  
— A no, mój drogi, moja żona jest na diecie...

**Ostrożny**  
W banku, którego dyrektorem jest pan Perkins pracuje kilkaset osób, które go całym sercem nienawidzą za jego chciwość, wyzysk i brutalność. Pewnego razu Perkins wpadł pod koła samochodu ciężarowego i byłby na pewno został zmiążdżony, gdyby nie odwaga i przytomność umysłu jednego z urzędników jego banku, który właśnie tamtędy przechodził i widząc dyrektora w niebezpieczeństwie, z narażeniem własnego życia wydobyl go w ostatniej chwili spod maszyny.

— Kto pan jesteś? — pyta uratowany Perkins.  
— Jestem klerkiem w pańskim banku.  
— Chcę pana wynagrodzić za uratowanie mi życia. Co mogę zrobić dla pana?  
— Penie dyrektorze! Jedną tylko mam prośbę: niech pan nie opowiada nikomu w banku, że to ja pana uratowałem.

**Odcięła się**  
— Nie mogę pojąć, jak pani może nosić na sobie włosy innej kobiety?  
— A jak pan może nosić na sobie wełnę z innego barana?..

**Odwolał Obrazę**  
— Jesteś pan pospolitym draniem i basta!  
— Coś pan powiedział? Odwołaj pan to, gdyż inaczej zmuszę pana do tego!  
— Okey! W takim razie oświadczam, że jestem pan niepospolitym draniem...

**OSTROŻNY**  
Bandyta zwraca się do samotnego przechodnia:  
— Przepraszam pana, czy nie widział pan tu gdzieś w pobliżu policjanta? To bardzo niebezpieczna okolica.  
— Nie, panie. Nie spotkałem żadnego. Zresztą tu nigdy nie widać policyj.

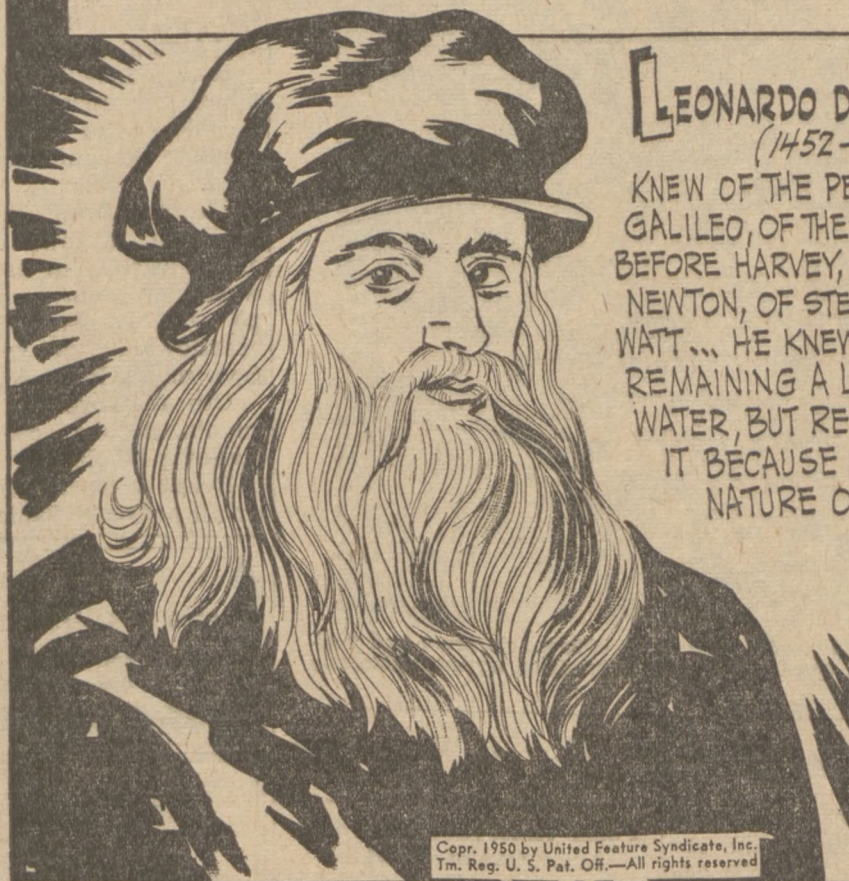
**Wolałaby Przeciwnie**  
— Wiesz Maniu, ten bogacz, którego poznałam wczoraj na balu, powiedział mi, że jestem perłą i ofiarował mi wspaniałe kwiaty...  
— To ślicznie...  
— Ej, gdzież tam... Jaby wolała, żeby mnie nazwał kwiatem, a dał mi perły...

**Modlitwa Ucznia**  
Mały Lutek odmawia modlitwę przed udaniem się do łóżka.  
— Dobry Boże, spraw, ażeby chociaż przez jutro Chicago było stolicą Anglii...  
— Dlaczegoż to? — pyta go matka.  
— Bo w zadaniu pisemnym z Geografii napisałem, że Chicago jest głównym miastem Wielkiej Brytanii.

**SZKOŁY**  
— No, cóż Stasiu, czy naucej jest zadowolony z ciebie?  
— O tak, mamusi.  
— Skądże wiesz o tym?  
— Bo kiedyś mi powiedział, że gdyby wszyscy uczniowie byli tacy jak ja, mogłby od razu szkołę zamknąć.

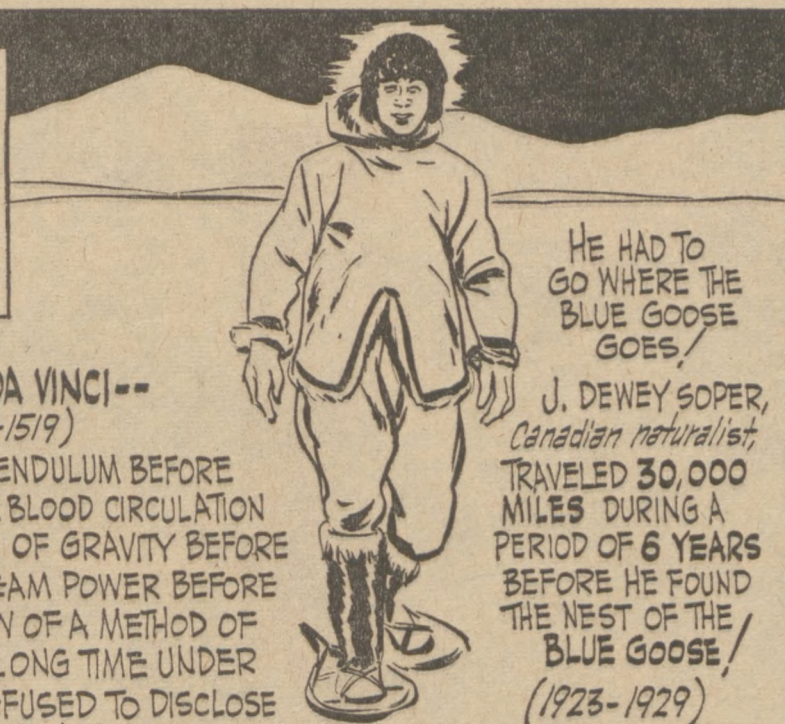
## STRANGE as it seems

ELSIE HIX



LEONARDO DA VINCI-- (1452-1519)

KNEW OF THE PENDULUM BEFORE GALILEO, OF THE BLOOD CIRCULATION BEFORE HARVEY, OF GRAVITY BEFORE NEWTON, OF STEAM POWER BEFORE WATT... HE KNEW OF A METHOD OF REMAINING A LONG TIME UNDER WATER, BUT REFUSED TO DISCLOSE IT BECAUSE OF "THE EVIL NATURE OF MAN!"



HE HAD TO GO WHERE THE BLUE GOOSE GOES!

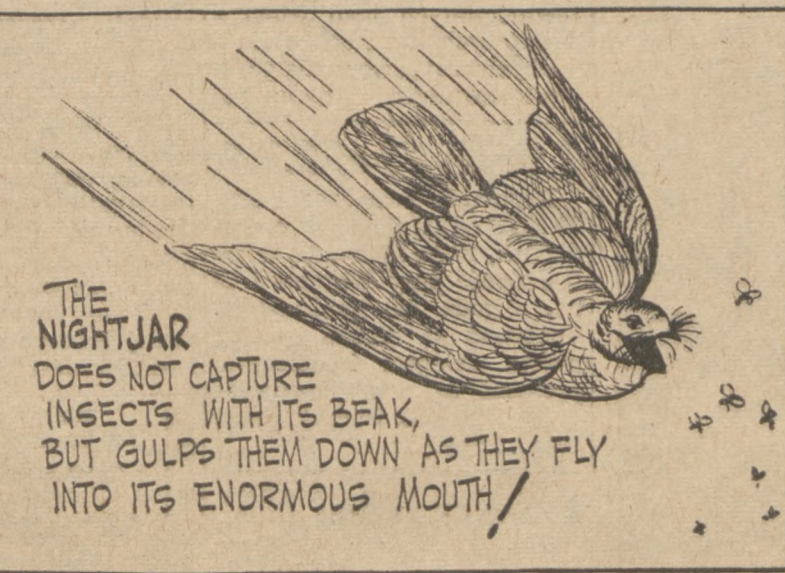
J. DEWEY SOPER, Canadian naturalist, TRAVELED 30,000 MILES DURING A PERIOD OF 6 YEARS BEFORE HE FOUND THE NEST OF THE BLUE GOOSE! (1923-1929)



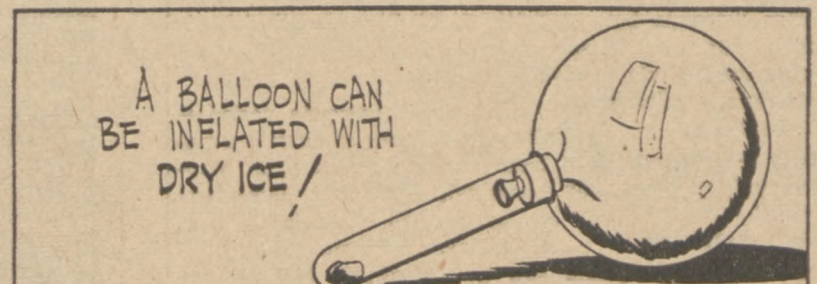
GHEE-- HINDU BUTTER, IS OFTEN KEPT 100 YEARS BEFORE BEING USED!



AUSTRALIA HAS 7,000 DIFFERENT KINDS OF PLANT LIFE WHICH ARE FOUND NOWHERE ELSE IN THE WORLD



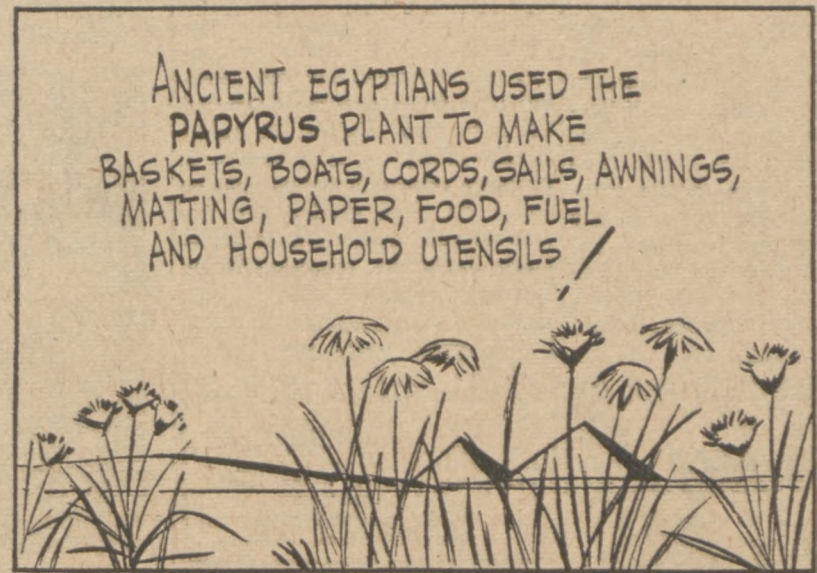
THE NIGHTJAR DOES NOT CAPTURE INSECTS WITH ITS BEAK, BUT GULPS THEM DOWN AS THEY FLY INTO ITS ENORMOUS MOUTH!



A BALLOON CAN BE INFLATED WITH DRY ICE!



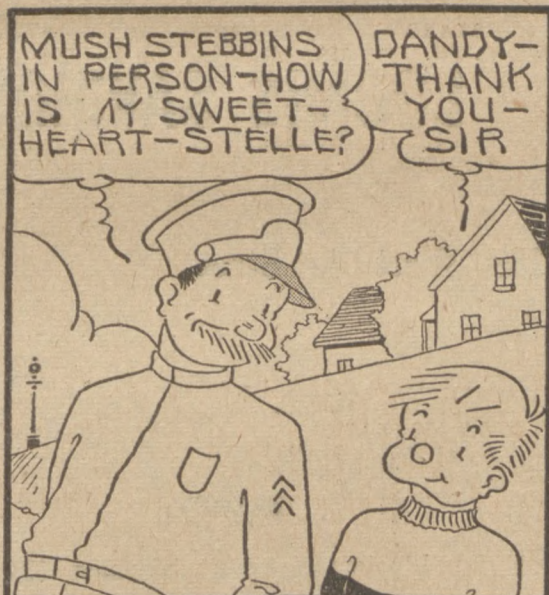
JOHN WHITE -- GOVERNOR OF VIRGINIA AND GRANDFATHER OF VIRGINIA DARE, FIRST WHITE CHILD BORN IN AMERICA, WAS THE FIRST ARTIST IN THE U.S. TERRITORY!



ANCIENT EGYPTIANS USED THE PAPYRUS PLANT TO MAKE BASKETS, BOATS, CORDS, SAILS, AWNINGS, MATTING, PAPER, FOOD, FUEL AND HOUSEHOLD UTENSILS!

## MUSH STEBBINS

by HANNAH AND AD CARTER



MUSH STEBBINS DANDY-- IN PERSON--HOW IS MY SWEET-HEART--STELLE?

THANK YOU-- SIR



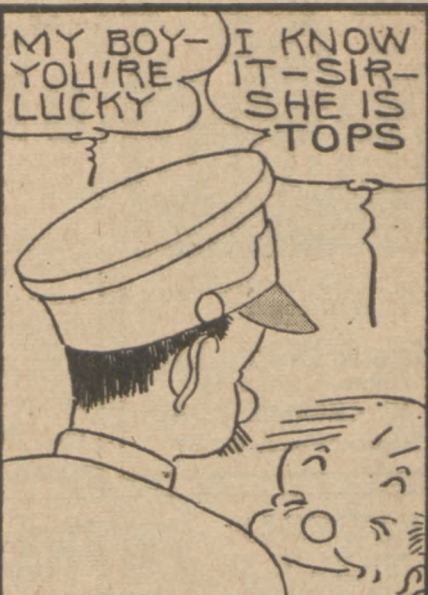
YOU HAVE SOME SISTER

YEH--SHE'S SORT OF CUTE--ISN'T SHE?



CUTE--AND A CREDIT TO THE NEIGHBORHOOD

SHE SURE IS



MY BOY-- YOU'RE LUCKY

I KNOW IT--SIR-- SHE IS TOPS



SOME YOUNGSTERS--THOSE STEBBINS--REAL PALS



WELL--WELL! I WAS JUST TALKING WITH A PAL OF YOURS

MY BROTHER?



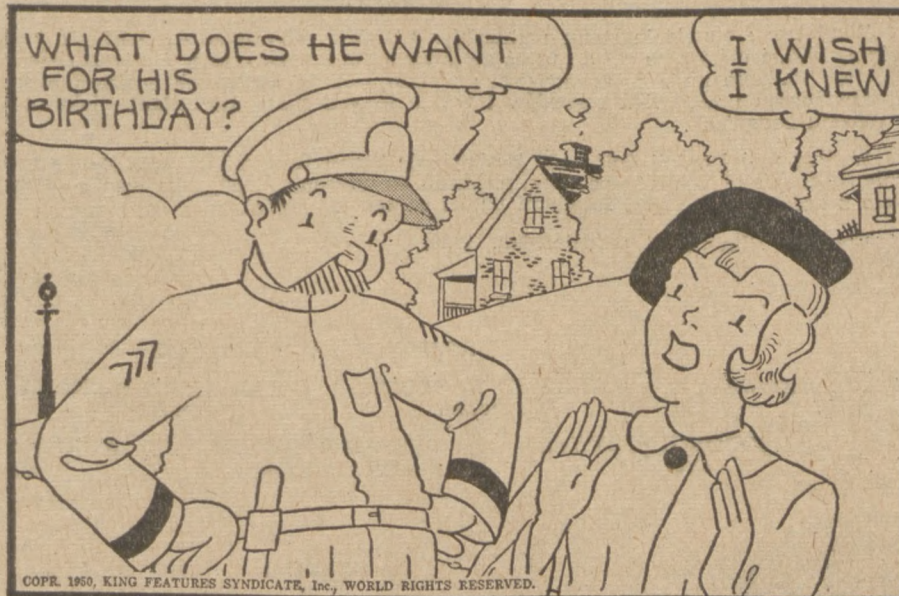
HE'S GETTING TO BE QUITE A LAD

SUPER STUFF-- THAT'S MUSH!



YOU'RE LUCKY TO HAVE A BROTHER LIKE MUSH

HE'S UTTERLY ADORABLE



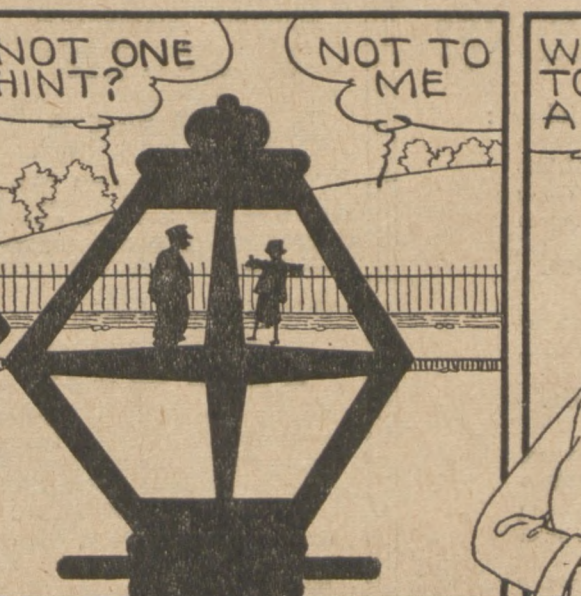
WHAT DOES HE WANT FOR HIS BIRTHDAY?

I WISH I KNEW



HAS HE HINTED AT ANYTHING?

NOT A THING



NOT ONE HINT?

NOT TO ME



WE HAVEN'T SPOKEN TO EACH OTHER FOR A WEEK

### Latwo Poradzić

**Mąż:** Ależ moja kochana; kapelusz ten jest rzeczywiście bardzo ładny, ale nie nadaje się do koloru twoich włosów...  
**Żona:** To drobnostka! W takim razie kapelusz zatrzymam, a zmienię kolor włosów.

### Wet za Wet

Pewna księżna zaprasza sławnego pisarza francuskiego Dumasa -- że światowe damy nie są inteligentne...  
**Niedomyślny Mąż**  
Żona: Niepokoją mnie dziwne sny. Już drugi raz śniło mi

się, że kupiłeś mi tę jedwabną suknię, która w zeszłym tygodniu widziałam na wystawie.  
**Mąż:** Uspokój się duszko. Jak tylko wyjdę do miasta, kupię ci sennik egipski, a w nim znajdziesz wytłumaczenie tego dziwnego snu...

**LOGIKA ROZTARCZENIA**  
— A więc, moja pani, jest to pani najstarszy synek?  
— Mam tylko jednego, panie profesorze...  
— Ach, przepraszam—więc jest to pani najmłodszy!

**DOBRE TAK**  
W szkole nauczyciel tłumaczy uczniom, że to, co my nazywamy uchem, co widzimy, to jest tylko część ucha, a reszta mieści się głębiej, stanowiąc ucho wewnętrzne, aż strach pomyśleć.

— Całe szczęście — mówi Stefek do kolegi — że tak jest.  
— Dlaczego — pyta kolega.  
— Bo jakby całe ucho było na wierzchu dopiero pan nauczyciel miałby za co ciągnąć, aż strach pomyśleć.

— Całe szczęście — mówi Stefek do kolegi — że tak jest.  
— Dlaczego — pyta kolega.  
— Bo jakby całe ucho było na wierzchu dopiero pan nauczyciel miałby za co ciągnąć, aż strach pomyśleć.

### Z Posiedzenia Wydziału Kobiet Okręgu 12-go Związku Nar. Pol.

Posiedzenie Wydziału Kobiet Okręgu 12go ZNP, odbyło się w środę, dn. 22go listopada b.r., w sali p. K. Budz, pnr. 1758 W. 48 ul., któremu przewodniczyła prez. p. Maria Jabłońska, a sekretarowała pna. M. L. Gierut.

Obecne były reprezentantki z następujących Gmin, a mianowicie 2ej; 34; 39; 55; 87; 123 i 143ej. **Sprawozdania Urzędniczek**

Prezesa M. Jabłońska, wysłała życzenia na Bankiet do Gm. 23ej brała udział w posiedzeniu Stow. Dobr. Stow. Obozu i Kongresu Polonii, przy okazji informuje, że zamówienie na kosze będą przyjmowane najpóźniej do 8go grudnia, a kosze będą wydawane 21go grudnia, pp. Prezesi muszą w dniu tym przybyć po kosze, uprasza się o zastosowanie do powyższego, ażeby uniknąć niepotrzebnych nieprzyjemności i nieporozumień. Dalej sprawozdania ze swych czynności zdają wiceprez. P. Stranc, sekr. p. M. L. Gierut i skarż. p. F. Wróblewska, które zostały przyjęte.

Kom. Rozwoju: przew. p. P. Stranc, oznajmia, że ostatni koncert został wyplacony na Sejmiku, prosi o kooperację w obecnym nowym koncercie.

Kom. Zabaw: przew. p. F. Wróblewska, nie ma obecnie nic na programie, Komitet w miarę swych możliwości postarał się uczcić z okazji Złotego Jubileuszu Równoprawienia Kobiet w Związku, byle urzędniczki i dzielne pionierki, w dowód uznania za ich piękną pracę, na ostatnim swym Sejmiku, przy okazji dziękują wszystkim za kooperację i pomoc.

Nowe Sprawy: p. F. Wróblewska, oznajmia, że 30 listopada, odbędzie się Dzień Polski, w Muzeum powinnością naszą jest wziąć licznyny udział w temże. Prez. M. Jabłońska informuje, że Rewia Grońa Instruktorskiego została odcieczona do miesiąca lutego, bliższe szczegóły dotyczące teje będą podane później. K. Buczek podaje do wiadomości, że Bal Stow. Obozu, odbędzie się 6go stycznia, w sali

Wozniak Casino, M. L. Gierut, oznajmia, że Bal Okręgu 12 i Młodzieży tegoż Okręgu, odbędzie się w niedzielę, dn. 26 listopada, w sali Kościuszk.

Spowodu iż następne posiedzenie odbędzie się w okresie Świątecznym, na wniosek p. F. Wróblewskiej, doročnym zyczejajem po posiedzeniu odbędzie się t.zw. Grab Bag, czyli wymiana upominków gwiazdkowych, każda z pań jest proszona o przyniesienie malego podarku.

Wydział Kobiet Okr. 12 ZNP, zakupił bilety na wieczorek gwiazdkowy Stow. Dobr. przy Z. N.P., i będzie reprezentowany w całości.

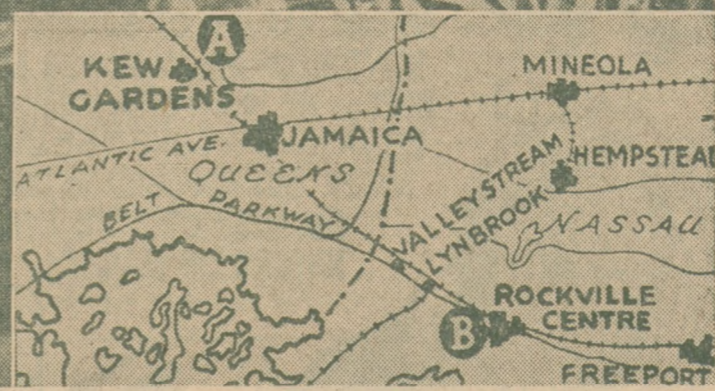
Sekr. p. M. L. Gierut, podaje do wiadomości, iż z okazji urodzin, wysłała życzenia do córki p. P. Stranc do Pasadena, Calif., a zarazem serdeczne podziękowanie za szliczne kwiaty, które ona przysłała na Sejmik Wydziału Kobiet, dalej składa podziękowanie drugiej córce p. Stranc, p. Władzi Wisz, która zajęła się robeniem Corsages i ofiarowała do tych złote listki i wstążeczki.

Wydział Kobiet zasyla tą drogą jak najserdeczniejsze życzenia prędkiego powrotu do zdrowia jednej z dzielnych pracowniczek na niwie Związkowej, diugoletniej Prezese Gr. 2244 ZNP, p. Apolonia Kmak.

Z okazji nadchodzących Świąt Bożego Narodzenia, w kiedy to będziemy odwiedzać krewnych i znajomych, wśród naszych upominków niechaj zawsze znajdzie się w pogotowiu aplikacja na nową członkinię, tak ażeby w tym koncercie Wydział Kobiet mógł zdobyć jak najwięcej nowych członkiń i na nowo odebrać Okręgowi 13mu to isze miejsce. Po załatwieniu mniej ważnych spraw, p. Prezesa odczytała posiedzenie do środy, dn. 27go grudnia, b.r. życząc wszystkim wesołych świąt. — Maria Jabłońska, prezesa; Maria L. Gierut, sekr.



77 OSÓB ZABITYCH W WYPADKU KOLEJOWYM. 200 RANNYCH.—Przy świetle lamp wozów strażackich odbywa się praca nad usuwaniem rannych i zabitych w wypadku kolejowym, jaki miał miejsce w Richmond Hills, Queens, N. Y. Jest to już drugi wypadek kolejowy na tej linii. W pierwszym wypadku w dniu 17-go lutego zostało zabitych 30 osób.



### "Dla Każdego, Coś Nowego" Wieczór Humoru "Wesołej Czwórki"



Maryla Sowińska. Tancerka Maryla Sowińska, znakomita tancerka niedawno przybyła z Europy, wystąpi na programie wieczoru humoru "Wesołej Czwórki", jaki odbędzie się w niedzielę, 3go grudnia w Auditorium św. Trójcy po południu o godz. 2:30 i wieczorem o 8ej.

soła Czwórka" z dyrygentem Jasiem Wojewódką na czele. Dodać wypada, iż świetny zespół "Wesoła Czwórka" lotników polskich, dała się poznać już Polonii w Stanach Zjednoczonych jako jeden z najlepszych kwartetów lokalnych, zbierając wszędzie gdzie występowali zasłużone brawa.

**Z Gminy 79-ej Z.N.P.** Regularne posiedzenie Gm. 79 ZNP odbędzie się w poniedziałek, 27-go listopada, w sali Jedność przy Whipple i 23 ul. o godz. 8ej punktualnie. Ponieważ są ważne sprawy przeto delegaci i delegatki proszeni są o najliczniejsze przybycie.—St. Buczak, prez.; Wład. Faber, sekr.

**Z Gminy 178-ej ZNP** Z powodu święta, które przypadło w dzień posiedzenia Gminy, zebrania nie będzie. Zebranie odbędzie się dopiero w przyszłym tygodniu dnia 30go listopada. Szczegóły ukażą się w prasie.—Fr. Kowalczyk, prezes; W. Krzywonos, sekr.

**Zdefornowane Stopy— Mogą Być Naprawione** Przy Użyciu Ortopedycznej Wiedzy w specjalnym dopasowaniu obuwia POLSKA FIRMA

**BACHTA BOOTERY** 1741 W. Chicago Avenue Telefon: Monroe 6-1300

**BE WARM SAVE FUEL** PERFECTION OGRZEWACZ DOMOWY "Midget-Pilot" wyłaczne urządzenie przy piecach Perfection, pali się przez 40 GODZIN jednym galonem oleju. Prawdziwy oszczędzacz ciepła. A z termostatem, który stale działa, zaoszczędzicie jeszcze więcej. Ten nowy Perfection jest taki piękny, że będziecie dumni z jego posiadania. Oglądajcie go jeszcze dzisiaj u:

**HERDER BROS.** 5311 South Halsted St. Boulevard 8-0178

**WESTMARK-KROLL JEWELERS** AUSTIN 7-0480 5622 W. CHICAGO AVE.

**Dziś i Jutro** Od 1-ej popołudniu do północy **PONIEDZIAŁ i WTOREK** od 6:00 wieczorem do 11:30 **Prawie, że gołi, ale weseli!** Ulanienicy Polscy **SZCZEPKO i TONKO** Przychodzą Was rozweselić **W dziurawych butach, o pustych kieszeniach i złotych sercach!** **Włóczęgi** Choć głodno i chłodno, oez dachu nad głową, zapiekowali się biedna sierota! **W nadprogramie: Nadchodząca Burza! Malutkie Niedźwiadki Piękne obrazy kolorowe Wydarzenia ze Świata** **W Teatrze PAULINA** Paulina przy Milwaukee Ave. w pobliżu restauracji Lenarda Ostatnie przedstawienie o 9:30 wiecz.

Ostatnia Sposobność! Pośpieszcie Sie! **MAGIK CHANTE** według uznania tych, którzy go widzieli bardzo interesujący i oryginalny, powrócił znowu do Chicago, po długiej turze objazdowej 25,000 mil. **PRZYJMUJE OBECNIE ZAMÓWIENIA NA URZĄDZANIE PRZEDSTAWIEN** Organizacje lub Kluby, chcące go mieć na swoich zebraniach, proszone są zgłaszać się zaraz, zanim nadejdzie nadmiar zamówień. **Urządźcie swym członkom przedstawienie z MAGIKIEM CHANTE** a zachowają to na długi czas w pamięci! Po bliższe informacje telefonujcie bez zobowiązania: **EVerglade 4-4539 lub piszcie do: CHANTE, THE MAGICIAN** 1129 North Damen Ave. Chicago 22, Ill.

**Z Gminy 87-ej Z.N.P.** Zawiadamia się delegatów i delegatki, że miesięczne posiedzenie Gminy 87 ZNP odbędzie się w piątek, dnia 1go grudnia, początek o godz. 7:30 wieczór, w sali ob. S. Wegrzyna, 1059 W. 19ta ul.

Jest wiele ważnych spraw do załatwienia, przeto uprasza się wszystkich delegatów i delegatki o przybycie. Poza tem przypomina się wszystkim związkowcom należącym do Gminy, że jest jeszcze sposobność do zapisania przynajmniej jednego członka do ZNP. Kontest kończy się 31go

**ROBIMY NA ZAMÓWIENIE WENECKIE ZASŁONY** Telefon TUXedo 9-8141 9-8256 DEarborn 2-0162 **GREAT NORTHERN VENETIAN BLINDS** Stanisław Humecki, właśc.

grudnia. — S. Wozniak, prez.; S. Wegrzyn, sekr.

**Polak Amerykanin i Polka Amerykanka Powinni Kupować u Tego Kupca Który Ogłasza Sie w Dzienniku Związkowym**

**ORCHESTRA HALL** Koncert Fortepianowy **Witolda Małcużyńskiego** Poniedziałek, 18-go grudnia 8:15 wieczór Bilety od \$1.00 do \$3.10 teraz do nabycia

### Właściciel Sportman's Park Dawał Kontrybucje Na Kampanie Polityczne

Dwaj egzekutywni urzędnicy toru wyścigowego Sportman's Park ujawnili wczoraj, że złożyli poważne kontrybucje na kampanie polityczne i wiele podejrzana pożyczkę w sumie \$80,000 udzielili notorycznemu gangsterowi i byłemu więźniowi.

Zeznania złożyli przed Illinoiską Komisją wyścigów konnych — William H. Johnston, prezes toru wyścigowego i jego audytor, Hugo Bennett, w odpowiedzi na ujawnione machinacje syndykatu gemblerkiego przed senacką komisją kryminalną Kefauvera.

Thoroughbred Racing Association, krajowa organizacja, założona dla usunięcia z wyścigów konnych wszelkiego rodzaju oszustw, zasponsorowała już wyścigi w Sportman's Park.

Oto niektóre ciekawe zeznania, złożone wczoraj przed stanową komisją: Bennett powiedział, że udzielił pożyczki Paulowi (The

Waiter) Ricca, byłemu więźniowi i gangsterowi z bandy Capone'go, w wysokości \$80,000 jako swojemu dobremu przyjacielowi. Przyznał, że banki i kompanie ubezpieczeniowe nie chciały dać pożyczki Ricca.

Johnston, który złożył \$154,000 na kampanię Fullera Warren, ubiegającego się o urząd gubernatora we Florydzie w r. 1948, zaprzeczył, aby spodziewał się w zamian za to specjalnych grzeźności od Warren'a.

Johnston przyznał się, że dał \$20,000 ze swoich pieniędzy dla Ricca, ale zaprzeczył, aby wiedział na co ta gotówka miała być użyta.

Tak Johnston jak i Bennett zaprzeczyli, aby gangsterzy mieli jaką kontrolę w Sportman's Park, czy też w National Jockey Club.

Johnston przyznał, że zajmował dwóch gangsterów z bandy Capone'go na torze od lat i wiedział, jaka jest ich przeszłość.

**P. W. BAKING CO.** 2500 W. Chicago Ave. Humboldt 6-7766 **Zadajcie prawdziwego Polskiego Chleba s największej polskiej piekarni.** Stanisław Grzegorzczak i Bolesław Mianowski, Właśc.

**Dla Waszej Przyjemności i Rozrywki** **POLSKI PROGRAM TELEWIZYJNY** **The T-V POLKA SHOW** Nadawany przez Producentów Chyba i Ptak **Oryginalny, wesoły program z Polską Muzyką, Polskimi Śpiewkami, Tańcami i Komediami.** **Będziemy wam wdzięczni, jeżeli nam napiszecie, czy chcecie mieć taki program. Adresujcie do:** **T-V POLKA SHOW** P. O. Box 3820, Merchandise Mart, Chicago 54, Ill.

**Famous for its fine Bouquet** **Asbach "Uralt" Brandy** Można Nabyć We Wszystkich Tavernach **Judge & Dolph, Ltd.** LOKALNA AGENCJA 700 W. CERMAK ROAD Telefon Monroe 6-8700

**NORTH AVE. BATHS** SZYBKA OBSŁUGA KAŻDEGO CZASU — KAPIELE ROSYJSKIE I TURECKIE **Wanny, gabinety elektryczne, basen do pływania, dla mężczyzn i kobiet. Dalejmy także szwedzki masaż. — Pokoje dla mężczyzn na dni lub tygodnie, od \$9.00 tygodniowo.** 2639 WEST NORTH AVENUE Telefon: Humboldt 6-7276

**OTWARCIE Nowego Składu ODZIEŻY** 1119 Milwaukee Ave. **PALTA DAMSKIE \$4.00** Zimowe, nowe, po... **OBUWIE DAMSKIE 50c** i Dziecięce, nowe, para **BIELIZNA w Dużym Wyborze — Specjalne Ceny do Polski.**

**NIENWYKŁE TANIOCI W FUTRACH** Najnowsze Fasony od \$65 i wyżej **Persian Lamb od \$250 i wyżej** **Pensacola FURRIERS** 4341 MILWAUKEE AVE. Tel. PALisade 5-1326 A. PRZYBYŁA, właściciel

**PLACIMY NAJWYŻSZE CENY** Za Dostarczone Na Naszą Jarda: **GAZETY - CORRUGATED PAPER STARE PAPIERY - SZMATY** **Steve Klarkowski & Associates** 1024 West Kinzie St. TAYlor 9-8850

**JAKI JEST NAJLEPSZY PODARUNEK NA GWIAZDKĘ?** **Posłuchajcie co o tem mówią nasi Czytelnicy:** "Najlepszym Prezentem jest zawsze **KALENDARZ ZWIĄZKOWY** — gdy mamy w domu **KALENDARZ**, żona czyta cały dzień i... mam spokój." **J. W. Gawlik.** "Co roku wyglądam z niecierpliwością ukazania się **KALENDARZA ZWIĄZKOWEGO**, gdyż jest on ciekawy i bardzo go lubię." **Marysia Stachurek.** "Moje dzieci zawsze, od lat, kupują mi **KALENDARZ ZWIĄZKOWY** na **ŚWIĘTA BOŻEGO NARODZENIA**. Gdy już mam Kalendarz to i moja starość nie jest taka ciężka." **Józefa Klimek.** **Przyląćcie się i Wy do tych głosów.** **Zamawiajcie** **KALENDARZ ZWIĄZKOWY** Kupcie go swoim bliskim na Gwiazdkę.

**LOOMIS SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION** CHICAGO 9, ILLINOIS **1359 West 51st Street** YArds 7-4763—Lafayette 3-0423 **STAN RACHUNKÓW** W dniu 30 Września, 1950 **ZASOBY:** Pożyczki hipoteczne, wprost spłacalne...\$3,710,167.57 **KAPITAŁ ZOBOWIĄZANIA I REZERWY** Udziały członków...\$3,212,697.68 **RAZEM ZASOBY:** \$4,020,629.09 **RAZEM ZOBOWIĄZANIA:** \$4,020,629.09

**CERTYFIKAT** Zbadalem zestawienie stanu rachunków LOOMIS SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION, na dzień 30-go września, 1950, i odnosząc się do tegoż zestawienia operacji, rezerw i nierozdzielonych zysków, za rok wówczas ukończony. Badanie moje przeprowadzone zostało według przyjętych ogólnych zasad i według dających takich zaświadczeń i zestawień rekordów i takich innych sposobów badania, jakie uważane są za potrzebne przy tego rodzaju badaniach. **Według mojej opinii dołączone Zestawienie Stanu Rachunków przedstawia rzeczywisty finansowy pozycje Loomis Savings and Loan Association, na dzień 30 września, 1950, jako wynik operacji za rok wówczas ubiegły, zgodnie z ogólnie przyjętymi zasadami badań za rok poprzedni.** **Chicago, Illinois, 27 października, 1950.** **M. J. TROMAN** Certified Public Accountant **URZĘDNICY I DYREKTORZY** **ANDRZEJ KWIATKOWSKI** prezes **ANDRZEJ WASYLK** wiceprezes **KAZIMIERZ MATECKI** sekretarz **FELIKS A. FRANKOWSKI** skarbnik **TEODOR CISZEWSKI** dyrektor **STEFAN RÓŻAŃSKI** asyst. sekretarza **WILLIAM PAWLOWSKI** dyrektor **KLERCY:** **ADELINA FIGLEROWICZ** **ALICJA SIMANDL** **EUGENIA GAJDUK** **DEPT. ASEKURACJI** **ESTELLA OPAS**







Margrabanika Maria

ROMANS DRAMATYCZNY
przez
PAWŁA d'AIGREMOND

(Ciąg dalszy)

Usta Violetty lekko zdręzły, ale, zbijając wszystkie siły, żeby się nie zdradzić, jak ją te wspomnienia wzruszają, odpowiedziała z pewnym spokojem:
- Reine-Marie przede wszystkim!
Dziewczynka spojrzała na swoją opiekunkę oczami nad wiek mądrymi i powiedziała po cichu:
- Taak, mateńko, nie jedźmy, kiedy nas sobie nie życzą!
- Nie mów w ten sposób! — zauważyła Violetta.
Służący ukazał się w drzwiach salonu i rzekł, postąpiwszy parę kroków do Gratiens:
- Powóz pana hrabiego zajechał.
Wszyscy się poruszyli.
- Ja także pójść już na swoją plebanię — powiedział ksiądz Perrin. — Czy chcesz mnie odprowadzić, Bossus?...
- No, to i ja idę z wami — dodał margrabia. — Napewno byście się zagadali, a jutro rano musimy się wziąć do pracy. Pójść z wami, żeby cię przyprowadzić zaraz z powrotem, mój stary towarzyszu — dodał, zwracając się do pana Bossusa.
- Nie pozostaniemy ze mną, Horacy? — spytała Laura.
Zawahał się; myśli, że Bossus może się zasiedzieć i zagadać, że zaśpi następnie i nie będzie rano gotów do pracy, przeważała nad zwykłą jego uprzejmością i galanterią.
- Jeżeli sobie życzysz, Lauro, to zostanę z największą przyjemnością — ale głowa mi cięży. Twoje kwiaty, kochanie, zanadto mają silny zapach...
Urażona, nie nalegała więcej, zaspęła się tylko tak znacząco, że pan Bordier, który z chęcią byłby z nią pozostał, nie śmiał tego zaproponować i przyłączył się do księdza i pana Bossusa, stojących już w drugim końcu salonu.
- Wszyscy pożegnali panią de Plessis Saint-Luc.

W przedpokojku ładna dziewczyna, silna bruneta, z oczami jak czarne diamenty, która wyglądała a pannę do towarzystwa, albo drła nauczycielkę, czekała na Violettę.
Na jej widok pan Bordier zacerwieńił się mocno, a zblżywszy się, drżącym ze wzruszenia głosem zapytał:
- Czy pani pójdzie z nami, panno Janino? Noc zimna jest, ale przepyszna...
Ładna brunetka, której twarzyczka, zwykle matowa, zaróżowiła się zlekka, odparła z pewnym zakłopotaniem:
- Chciałabym bardzo przejść się trochę, ale panna Violetta odda mi zapewne Reine, żebym ją zaprowadziła na górę...
Panna de Lacroix-Marbourg słyszała odpowiedź Janiny. Uśmiechnęła się pobłażliwie.
- Zgadłab, kochanko, ale jeżeli spacer ma ci zrobić przyjemność, zastąpię cię chętnie i zaprowadzę spać moją piészczotkę Reine.
- A gdybym i ja poszła także? — odezwała się dziewczynka.
- Nie odrzeka Violetta — nie można. — Czas jest zimny, a twoje gardziółko jest bardzo wrażliwe! Pożegnaj kochanie wszystkich i pójdźmy...
Reine nie śmiała się opierać.
Idź, idź! — nalegała Violetta. — Ja sprowadzę wujka na dół i zaraz powrócę!...
Janina zaczęła schodzić ze schodów, a pan Bordier śleził slične zjawisko, jakie mu się ukazało. Zdawało się, że zrobiło ono wielkie na sercu jego wrażenie.
Kiedy drzwi otworzono, wydawało się wszystkim, że powietrze bardzo znacznie się ociepiło.
Na niebie świecił księżyc błady jak kawałek śniegu. Nie było najmniejszego wiatru.
Wysmukła wieżyczka d'Ally-le-Haut Clocher rysowała się w dali i wyglądała pod uslanym gwiazdami sklepieniem nieba, jak gdyby przybita złocistymi doń gwiazdami sklepieniem nieba, jak gdyby przybita złocistymi doń gwiazdami.
- Czy cię głowa boli jeszcze? — zapytał Gratiens w tej chwili.
- Boli i bardzo nawet... dlaczego się o to pytasz?...
- Bo mogliśmy dojść pieszko do Tranteres. Tam wsiadłbym do powoziku — koń jest doskonały i w pół godziny dostalibyśmy się do Abbeville.
- Pyszna myśl! — podchwycił margrabia. — Powietrze i ruch dobrze ci zrobią, moja droga... chodźmy!
Violetta nie dała powtarzać sobie tego dwa razy.
Zresztą w dziwnym była usposobieniu — na wpół senna, na wpół znużona. Można by sądzić, że jest pijana, gdyby, jak zresztą wiele Gaskonek, piła coś więcej oprócz czystej wody i to, jak można, najzimmniejszej.

Pieszchym wędrowców wyprzedzał wolno angielski powozik, które go latarnie rzucały światło na obie strony drogi. Tył pojazdu pograżony był w ciemności.
Margrabia prowadził z panem Bossus głośnie rozmowę o pergaminach i książełkach gaskońskich; o ich legendowych walkach z Saracenami i Hiszpaniami; o zatargach z sąsiadami hrabiego deToulouse i innymi; ksiądz Perrin, którego otwarte umysł interesowało wszystko, robił różne uwagi i zachwycał obu uczonych.
Doktor marzył o gwiazdach i miał ciągłe przed oczyma blyszczące spojrzenia i zgrabną postać Janiny, która poszła usypiać Reine-Marie.
Violetta i Gratiens nie mieszałi się wcale do rozmowy.
Panna Lacroix-Marbourg, czując coraz większe zmęczenie, szła coraz wolniej, tak, że została z hrabią w pewnej odległości od reszty towarzystwa.
Ujechawszy blisko kilometra drogi, stangret zatrzymał się z powozem.
Doszli właśnie do krat żelaznych, poza którymi rysowały się pierwsze kontury parku.
- Dlaczego nie jedziesz dalej, Franciszku? — zapytał ksiądz Perrin stangreta.
- Pan hrabia kazał mi się tu zatrzymać — odpowiedział zapytany.
Doktor spojrział na zegarek.
- Jeżeli się nie pośpieszy, nie zdąży na pociąg. Horacy odwrócił się.
- Gr! atien! — zawołał głośnie — gdzie jesteście?... Dały się słyszeć kroki przypieszzone.
- Jestem, jestem! — odpowiedział, zbliżając się hrabia.
- A gdzie Violetta? — zapytał margrabia.
- Kuzynka bardzo jest zmęczona; szła tak wolno, że byłbym się napewno spóźnił. Pozostawiłem ją na ławce darniowej na wzgórk. Tam ją znajdziecie...
(Ciąg dalszy nastąpi)

O Złoty Sercach i Pustych Żołędach
'Włóczęgi' Zmuszają Wszystkich Do Śmiechu
w Teatrze Paulina, Od 1:00 Po Południu



U Tońka i Szczepka bieda aż piszczy!
Mieszkają na poddaszu, zalegają z komornem i gospodyni chcą wyrzucić na same Święta Bożego Narodzenia. W tej samej kamienicy mieszka piękne Krysiu, a gdy umarł jej ojciec, włóczęgi pierwsz zapiekowało się sierota, choć wszyscy wiedzieli, że Krysiu ma babcię milionerkę. Babcia mogła dać wszystko, wszystko oprócz serca, a Krysiu wolała złote serca Włóczęgów!
Dziś i jutro w niedzielę, od 1:00 po południu w teatrze Paulina, przy Paulina i Milwaukee Avenue, zobaczą jeden z piękniejszych obrazów "Włóczęgi" w wykonaniu ulubionych aktorów.
Choć głodni, zmarznięci i bez grosza w kieszeni, "Włóczęgi" nas chcą rozweselić i zapewniają wszystkim, że będziemy się śmiać do łez.
W teatrze Paulina jest bardzo ciekawy March of Time, pod tytułem "Nadchodząca Burza" są piękne obrazy kolorowe, krajoznawcze i wesołe, oraz bardzo miły film o Malutkich Niedźwiadkach.
Umówcie się ze znajomymi, zaproście przyjaciół, a gdy będziecie szli do teatru Paulina, zabierzcie sąsiadów i dzieci, bo program jest piękny i godny widzenia! (R. M.)

Kronika z Trójcowa

Trójcowianin Zginął Na Wojnie. — Koncert "Wesołej Czwórki". — Czwordestka. Adwent. — Posiedzenia

Zabyty Na Wojnie
Franciszek (Janowicz) Jankowski, żołnierz armii Stan. Zjedn., poległ ostatnio w walkach na Korrei. Należał on do parafii św. Trójcy i Ks. proboszcz Stanisław F. Lisewski wyraża jego rodzinie wyrazy współczucia.
Zabawa Towarzyska
Tow. Matki Boskiej Szkaplernej urządza doroczną zabawę towarzyską jutro (niedz. 26 list.) o godz. 2:30 po południu w kafeterii św. Trójcy. Dużo nagród będzie do zdobycia.
Koncert "Czwórki"
Popularny zespół muzyczny "Wesoła Czwórka" pod batutą organisty Trójcowa, Jana Wojewódkę wystąpi z programem rozmaitości w niedzielę, dnia 3go grudnia, w auditorium św. Trójcy, po południu i wieczorem.
Adwent
Od jutro za tydzień rozpocznie się Adwent św., czas przygotowania się na przyjścia Chrystusa Pana. Jest to bogobojny okres rozmyślania i pokuty. W tym czasie katolicy powinni wstrzymać się od hałaśliwych zabaw.
Przebieg Pogody
Wczoraj było pogodnie i mroźno. Najwyższa temperatura była o godzinie 3:15 po południu 6.6 stopnia, najniższa zaś o godzinie 4-tej nad ranem -1.8 stopnia.
Wschód słońca o godz. 6:52, zachód o godz. 4:24. Księżyc wschodzi o godzinie 4:45 po południu.
Workowa Zabawa
Poczynając od przyszłego wtorku, wtorkowa zabawa stołeczka odbywać się będzie w auditorium nieszłej szkoły przy ulicy Cleaver Poczetek, jak zwykle, o godz. 8:15 wieczorem.
Czwordestka
Od poniedziałku za tydzień rozpocznie się na Trójcowie doroczne nabożeństwo 40-godzinne. Ks. P. Proboszcz Stanisław F. Lisewski

"Staropolska Zabawa" Nowej Emigracji

Stow. Samopomocy Nowej Emigracji Polskiej w Chicago organizuje poraz pierwszy zabawę taneczną pod nazwą "Staropolska Zabawa." Będzie to niewątpliwie impreza towarzyska, jakie dotychczas nie było na terenie Chicago, ponieważ komitet organizacyjny opracował nader interesujący program wieczoru. Rozdanych będzie wiele wartościowych przedmiotów, bezinteresownie ofiarowanych przez właścicieli polskich firm w Chicago; pragnących w ten sposób udzielić poparcia organizacji nowoprzybyłych, rozwijającej pożyteczną działalność na rzecz swoich członków.
Nielada atrakcją będzie konkurs piękności pań. Walc kotylionowy przyniesie napewno wiele miłych niespodzianek.
Do tańca będzie przygrywała doborowa orkiestra, składająca się z nowoprzybyłych, a przy jej dźwiękach zaprezentuje się publiczności znany już z poprzednich występów artysta-spiewaka Michał Przemyski. Nie zabraknie oczywiście i Kajtusia Makury (Józefa Wieszcza), który ubawi uczestników "Staropolskiej Zabawy" pełnymi humorami i "kawałami".
Nie trzeba dodawać, że bufet będzie zaoparzony obficie zarówno w różne napoje jak i smaczne zaskaki.
"Staropolska Zabawa" odbędzie się w dniu 9-go grudnia w sali "Oaza" przy 1250 Milwaukee Ave. Poczetek o godz. 8-jej wiecz.
Jak się dowiadujemy, różne organizacje Polonii, zaproszone na tę zabawę przez komitet organizacyjny, uchwaliły jej poparcie oraz wydelegują swoich przedstawicieli. Należy wyrazić nadzieję, że szerokie koła tutejszej Polonii zechcą spędzić miłe chwile w atmosferze tańca i zabawy oraz poprzeć Stow. Samopomocy Nowej Emigracji Polskiej, współpracującej w szerokim zakresie z różnymi organizacjami Polonii w Chicago.

spodziewa się, że w tym nabożeństwie eucharystycznym parafianie starsi i młodzież, wezmą liczną udział i kościół będzie wypełniony po brzegi każdego wieczora.

Ofiary Na Kwiaty
Ofiary na kwiaty podczas czterdziestki i na koszt elektryfikacji dzwonoń złożyli Tow. Dziewic Róz, R. Tworek, M. Wankat, Z. Skawska, Arcybr. N.M.P., Tow. Im. Marii i Tow. Adoracji, E. Bentkowski, pani Bochniak, NN., dzieci szkolne z programu na czesć ks. Proboszcza złożyły \$342 na elektryfikację dzwonoń, K. Gawron i Z. Skawska.

Nowenna
W czwartek, 30 listopada, rozpocznie się doroczna nowenna ku czci Matki Boskiej Niepokalanej Poczetka. Nabożeństwo będzie się odbywać każdego wieczora przez 9 dni. Zakończenie z prośzeszą nastąpi dnia 8 grudnia.

Świętopietrze
Od jutra za tydzień t.j. w niedzielę, 3 grudnia, zbierana będzie w kościele św. Trójcy kolektka świętopietrza.

Kupujcie w Składach, Które Ogłaszają Się w Dzienniku Związkowym

ASCO CALE ALUMINIOWE KOMBINACYJNE Siatki i Okna Podwójne
NISKIE CENY Ponieważ Mamy Własną Fabrykę!
Gwarantujemy Dostawę w Dwóch Tygodniach Nie Rdzewieją! Niema Przeciągów!
Niejednorodna Nigdy Malować!
Robione z Najlepszego Gatunku "Extruded" Aluminium
Wytrzymają Na Całe Życie!
Fabrycznie Gwarantowane—Self Storing
Największa Oszczędność Opału!
Najlepiej Znana Izolacja Przed Zimnem

FLOYD CHRISTY PLUMBING & HEATING
"Everything to Make your Kitchen More Livable and Modern"
GENERAL ELECTRIC EQUIPMENT CRANE — SALES & SERVICE AUTOMATIC WATER HEATERS WATER SOFTENERS — OIL BURNERS — STOKERS WATER PUMPS Complete line of KITCHEN SINKS & CABINETS

REDWOOD LODGE Visit Our
MODERN COURT—ULTRA MODERN HIGHWAY MOTEL
Recommended by Duncan Hines
Approved by AAA
RELAX IN CLEAN COMFORTABLE SURROUNDINGS
ON HIGHWAY U. S. 66 W. OF HWY. 45 (LA GRANGE RD.)
For Reservations Phone LA GRANGE 3637 LA GRANGE, ILL.

LINDSAY AUTOMATIC SOFT WATER "A National Institution"
You Actually Save Money By Using Less Water and Less Soap
JUST SET IT! THEN FORGET IT! with the AUTOMATIC REGENERATING CHRON-O-TROL TIMER.
CALL HOMEWOOD 1608 FOR FURTHER DETAILS 18007 HARWOOD HOMEWOOD, ILL.

GUCKENHEIMER to WIELKA nazwa między wódkami...
NAJLEPSZY NABYTEK! \$2.98 75% Kwartę
Włacni dystrybutorzy: WINDY CITY LIQUOR DISTRIBUTORS, INC.
THE AMERICAN DISTILLING CO., INC. New York • Pekin, Ill. • San Francisco

Przyjechali Ostatnio Do Stanów Zjedn.
Przyjechali ostatnio do Stanów Zjednoczonych, za pośrednictwem biura podróży R. Matuszczaka: Bartula Ignacy, obywatel polski, z Austrii; Dobe Stanislav i Maria, obywatelke polscy, z Anglii; Dobrzycki Stanislav, obywatel polski z Anglii; Drzewieniecy Włodzimierz i Zofia, obywatele polscy, z Kanady; Dymurski Stanislav, obywatel polski, z Anglii; Gajda Jan, żona Johanna i syn Johann, z Austrii; Hostynski Kazimierz, obywatel polski z Anglii; Imbierowicz Ignacy, obywatel polski, z Anglii; Kukielka Piotr i Katarzyna, obywatele polscy, z Francji; Kuźniar Stefan i Franciszka, obywatele polscy, z Francji; Lachcik Wojciech, obywatel polski, z Francji; Loren Anieli i Helena, obywatelki polskie, z Meksyku;

CURRY'S CREDIT 1654 W. Chicago Ave.

FEDERAL SAVINGS AND LOAN SAFETY OF YOUR SAVINGS INSURED UP TO \$10,000. Możecie Teraz Oszczędzac PODWÓJNIE BEZPIECZNIE Sumy Do \$10,000 Gdzie Dolar Robi Dolara

HOME Federal SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION 18th Street at Ashland RESOURCES 40 MILLION DOLLARS
64 Years Dependable

OSTRE ŚRODKI PRZECZYSZCZAJĄCE SĄ SZKODLIWE
ZMIENIE JESZCZE DZISIAJ! UŻYWAJcie NOWOCZESNEGO SPOSOBU!
Poważni lekarze stwierdzają, że niewielka ilość jest powodem zatkania. Gdy brak jest pewnych minerałów pokarmowych, budujących mocne tkanki, powierzchnia wewnętrzna może być osłabiona i może utracić zdolność kurczenia się. Jeżeli się dostarczą te mineraly pokarmowe w dostatecznej ilości, natura może znowu funkcjonować. "No. 100" jest sproszkowanym pokarmem — zawierającym formułkę, od lat używaną w prywatnej praktyce. W małych żelatynowych, łatwych do brania kapsułkach. No. 100 jest łagodne, lecz skuteczne.
Zwracamy pieniądze, jeżeli nie jesteście zadowoleni.
Przyślijcie \$1.50 Jeszcze dzisiaj po 50 kapsulek do: CONCENTRATED FOODS 27 E. MONROE ST., Suite 1103, Chicago, Ill., DEarborn 2-2851

ZAWIADOMIENIE! POD NOWYM ZARZĄDEM
Nasz Service Department zaprasza was, abyście przyszłi i korzystali ze wszystkich udogodnień, zmieniających do zadowolenia was, jako naszego odbiorcę.
Przyjdźcie — Przyjdźcie Swoim autem — a sami oszczędzicie!
Chciałbym się z wami spotnać osobście a także, abyście poznali naszego nowego zarządcę Gene Wolofka.
WM. R. PRICE, Zarz. Gener.
ARROW MOTOR SALES, Inc. 1801 W. Chicago Ave. przy Wood St. HAymarket 1-4700
Wasz Przyjacielski Przedstawiciel De Soto i Plymouth Kompletna Naprawa i Malowanie Samochodów







KONTRAKTORZY

DREWNIANE LUB MUROWANE GARAŻE Budowanie i Finansowanie LATWE SPŁATY

Victory Builders 9019 South Halsted St. Tel. HUDSON 3-6900

CIEŚLICTWO - mieszkania w bieżących i na poddaszach, przebudówki, werandy, schody i krycie dachów

OGÓLNE przebudówki - najlepsze i najtańsze. Bezpłatne obliczenia natychmiast.

Reperujemy i Kładziemy NOWE DACHY Wykonujemy wszelkie roboty blacharskie

Reperujemy i Kładziemy NOWE DACHY Po dobrych i trwałych dachach, przyjdzie do polskiej firmy

Reperujemy i Kładziemy NOWE DACHY Zakładamy Rockwool Insulację w Domach, wykonujemy roboty blacharskie

Reperujemy i Kładziemy NOWE DACHY Follmer Roofing Co. 943 N. DAMEN AVE.

Reperujemy i Kładziemy NOWE DACHY WYKONAJMY WAM POKROWCE, dopasowane w waszym mieszkaniu

Reperujemy i Kładziemy NOWE DACHY MAJESTY MOVERS Polska firma, polscy pracownicy

KONTRAKTORZY

Przebudówki Domów Mieszkania Stryehowe, Mieszkania w Bezmencie, Werandy, Siding

Przebudówki Domów Mieszkania Stryehowe, Mieszkania w Bezmencie, Werandy, Siding

Przebudówki Domów Mieszkania Stryehowe, Mieszkania w Bezmencie, Werandy, Siding

Przebudówki Domów Mieszkania Stryehowe, Mieszkania w Bezmencie, Werandy, Siding

Przebudówki Domów Mieszkania Stryehowe, Mieszkania w Bezmencie, Werandy, Siding

Przebudówki Domów Mieszkania Stryehowe, Mieszkania w Bezmencie, Werandy, Siding

Przebudówki Domów Mieszkania Stryehowe, Mieszkania w Bezmencie, Werandy, Siding

Przebudówki Domów Mieszkania Stryehowe, Mieszkania w Bezmencie, Werandy, Siding

Przebudówki Domów Mieszkania Stryehowe, Mieszkania w Bezmencie, Werandy, Siding

Przebudówki Domów Mieszkania Stryehowe, Mieszkania w Bezmencie, Werandy, Siding

KONTRAKTORZY

Przebudówki Domów Mieszkania Stryehowe, Mieszkania w Bezmencie, Werandy, Siding

Przebudówki Domów Mieszkania Stryehowe, Mieszkania w Bezmencie, Werandy, Siding

Przebudówki Domów Mieszkania Stryehowe, Mieszkania w Bezmencie, Werandy, Siding

Przebudówki Domów Mieszkania Stryehowe, Mieszkania w Bezmencie, Werandy, Siding

Przebudówki Domów Mieszkania Stryehowe, Mieszkania w Bezmencie, Werandy, Siding

Przebudówki Domów Mieszkania Stryehowe, Mieszkania w Bezmencie, Werandy, Siding

Przebudówki Domów Mieszkania Stryehowe, Mieszkania w Bezmencie, Werandy, Siding

Przebudówki Domów Mieszkania Stryehowe, Mieszkania w Bezmencie, Werandy, Siding

Przebudówki Domów Mieszkania Stryehowe, Mieszkania w Bezmencie, Werandy, Siding

Przebudówki Domów Mieszkania Stryehowe, Mieszkania w Bezmencie, Werandy, Siding

KONTRAKTORZY

Przebudówki Domów Mieszkania Stryehowe, Mieszkania w Bezmencie, Werandy, Siding

Przebudówki Domów Mieszkania Stryehowe, Mieszkania w Bezmencie, Werandy, Siding

Przebudówki Domów Mieszkania Stryehowe, Mieszkania w Bezmencie, Werandy, Siding

Przebudówki Domów Mieszkania Stryehowe, Mieszkania w Bezmencie, Werandy, Siding

Przebudówki Domów Mieszkania Stryehowe, Mieszkania w Bezmencie, Werandy, Siding

Przebudówki Domów Mieszkania Stryehowe, Mieszkania w Bezmencie, Werandy, Siding

Przebudówki Domów Mieszkania Stryehowe, Mieszkania w Bezmencie, Werandy, Siding

Przebudówki Domów Mieszkania Stryehowe, Mieszkania w Bezmencie, Werandy, Siding

Przebudówki Domów Mieszkania Stryehowe, Mieszkania w Bezmencie, Werandy, Siding

Przebudówki Domów Mieszkania Stryehowe, Mieszkania w Bezmencie, Werandy, Siding

KONTRAKTORZY

Przebudówki Domów Mieszkania Stryehowe, Mieszkania w Bezmencie, Werandy, Siding

Przebudówki Domów Mieszkania Stryehowe, Mieszkania w Bezmencie, Werandy, Siding

Przebudówki Domów Mieszkania Stryehowe, Mieszkania w Bezmencie, Werandy, Siding

Przebudówki Domów Mieszkania Stryehowe, Mieszkania w Bezmencie, Werandy, Siding

Przebudówki Domów Mieszkania Stryehowe, Mieszkania w Bezmencie, Werandy, Siding

Przebudówki Domów Mieszkania Stryehowe, Mieszkania w Bezmencie, Werandy, Siding

Przebudówki Domów Mieszkania Stryehowe, Mieszkania w Bezmencie, Werandy, Siding

Przebudówki Domów Mieszkania Stryehowe, Mieszkania w Bezmencie, Werandy, Siding

Przebudówki Domów Mieszkania Stryehowe, Mieszkania w Bezmencie, Werandy, Siding

Przebudówki Domów Mieszkania Stryehowe, Mieszkania w Bezmencie, Werandy, Siding

KONTRAKTORZY

Przebudówki Domów Mieszkania Stryehowe, Mieszkania w Bezmencie, Werandy, Siding

Przebudówki Domów Mieszkania Stryehowe, Mieszkania w Bezmencie, Werandy, Siding

Przebudówki Domów Mieszkania Stryehowe, Mieszkania w Bezmencie, Werandy, Siding

Przebudówki Domów Mieszkania Stryehowe, Mieszkania w Bezmencie, Werandy, Siding

Przebudówki Domów Mieszkania Stryehowe, Mieszkania w Bezmencie, Werandy, Siding

Przebudówki Domów Mieszkania Stryehowe, Mieszkania w Bezmencie, Werandy, Siding

Przebudówki Domów Mieszkania Stryehowe, Mieszkania w Bezmencie, Werandy, Siding

Przebudówki Domów Mieszkania Stryehowe, Mieszkania w Bezmencie, Werandy, Siding

Przebudówki Domów Mieszkania Stryehowe, Mieszkania w Bezmencie, Werandy, Siding

Przebudówki Domów Mieszkania Stryehowe, Mieszkania w Bezmencie, Werandy, Siding

POŻYCZKI HIPOTECZNE Bez Komisowego NISKIE SPŁATY MIESIĘCZNE Udziela Związek Narodowy Polski

Pierwszy Morgecz Na Sprzedaż Pierwszy morgecz w sumie \$4,200, na narożnikowy dwu-piętrowy dom

JOHN O. SYKORA REALTOR 2411 S. 52nd Ave., Cicero Blshop 2-1613

Pierwszy Morgecz Na Sprzedaż Pierwszy morgecz w sumie \$4,500, na dom murywany, 6 mieszkań

JOHN O. SYKORA REALTOR 2411 S. 52nd Ave., Cicero Blshop 2-1613

HERMITAGE blisko Augusta 4 po 4 murowany, właściciel sprzedaje za przystępną cenę

WŁAŚCICIEL sprzedaje dom, 6 pokoi, duży living room, naturalny kamień

BLISKO CICERO i 22nd Street Właściciel Wyjeżdża Zaraz Do Zajęcia

BLISKO CICERO i 22nd Street Właściciel Wyjeżdża Zaraz Do Zajęcia

BLISKO CICERO i 22nd Street Właściciel Wyjeżdża Zaraz Do Zajęcia

Czy nie zapomniałeś kupić polskiej książki?

Przebudówki Domów Mieszkania Stryehowe, Mieszkania w Bezmencie, Werandy, Siding

Przebudówki Domów Mieszkania Stryehowe, Mieszkania w Bezmencie, Werandy, Siding

Przebudówki Domów Mieszkania Stryehowe, Mieszkania w Bezmencie, Werandy, Siding

Przebudówki Domów Mieszkania Stryehowe, Mieszkania w Bezmencie, Werandy, Siding

Przebudówki Domów Mieszkania Stryehowe, Mieszkania w Bezmencie, Werandy, Siding

Przebudówki Domów Mieszkania Stryehowe, Mieszkania w Bezmencie, Werandy, Siding

